

## 3. ACTE

Le Théâtre représente un vaisseau. Nélsko et les matelots dorment sur le premier pont. Le second est partagé en deux compartiments d'un côté la chambre d'Inès et de ses femmes, de l'autre celle de D. Pedro.

## ENTR'ACTE et CHŒUR de FEMMES.

Andantino con moto. (♩ = 63) cantabile.

PIANO. *p* *p* sostenuto.

*p* *ff*

*pp* *f* *pp* *pp* *f* pressez un peu.

Tempo 1<sup>o</sup>

*p* cantabile.

Ped.

All<sup>to</sup> molto moderato. (♩ = 100)

cantabile très soutenu.

*p*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a quarter rest in the first measure and a half note in the second. The bass clef staff features a continuous eighth-note accompaniment with triplets in the first two measures. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a half note in the first measure and a quarter note in the second. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment with triplets. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a half note in the first measure and a quarter note in the second. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment with triplets. A triplet of eighth notes is marked in the second measure of the treble staff. The key signature and time signature remain consistent.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a half note in the first measure and a quarter note in the second. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment with triplets. The key signature and time signature remain consistent.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a half note in the first measure and a quarter note in the second. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment with triplets. The key signature and time signature remain consistent.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a half note in the first measure and a quarter note in the second. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment with triplets. The key signature and time signature remain consistent.

First system of musical notation, measures 1-2. The right hand plays a melodic line with a *cres.* (crescendo) marking in measure 1 and a *dim.* (diminuendo) marking in measure 2. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 3-4. The right hand has a long note in measure 3 and a *doux.* (soft) marking in measure 4. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, measures 5-6. The right hand has a melodic phrase in measure 5 and a *doux.* (soft) marking in measure 6. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The right hand features a triplet in measure 7 and a *cres.* (crescendo) marking in measure 8. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The right hand has a melodic phrase in measure 9 and a *dim.* (diminuendo) marking in measure 10. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. The right hand plays chords in measure 11 and measure 12. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

*p* *tr* *tr* *p* la toile se lève.

*dim.*

*morendo.* *ff* *p*

DON PEDRO. Allegretto. N.º 8. CHŒUR DE FEMMES. Ped.

CHŒUR DE FEMMES.

SOPRANO 1.º 2.º (♩ = 80)

doux et détaché.

SOPRANO 3.º 4.º

Le ra\_pide et lé\_ger na\_

**Allegretto.**

léger.

doux.

*vi* doux et détaché.

re Glis\_se sur les flots ca\_res\_

Le ra\_pide et lé\_ger na\_vi\_re

*marcato.*

- sants \_\_\_\_\_, L'air du ma-tin que l'on res -

Glis-se sur les flots ca-res - sants,

- pi - - - re Por - te le calme dans nos

L'air du ma-tin que l'on res - pi - - re

sens. \_\_\_\_\_ dans nos sens nos sens.

Por - te le calme dans nos sens. le cal

très doux.

1. *p* Le ra - pide et lé - ger na - vi - re Glis -

2. *p* Le ra - pide et lé - ger na - vi - re Glis -

3. 4. *marquez.* 3 me Notre vais - seau rapidement et douce - ment Glisse en avant, Notre vais -

*doux.* 3

1. *pp* rall. poco. *cresc* et *rit.* a tempo. - se sur les flots ca - - ressants, L'air

2. *pp* - se sur les flots ca - - ressants, L'air

3. 4. *pp* - seau ra - pi - dement, dou - cement Glis - se, L'air du ma - a *Tempo.*

*p* ralentissez très peu *doux.* 3

1. du ma - tin que l'on res - - pi - re Por -

2. du ma - tin que l'on res - - pi - re Por -

3. 4. - tin que l'on res - pire Por - te le cal - me dans nos sens. *cresc*

1<sup>re</sup> *p* *crsc.* *p*  
 -te le cal - me dans nos sens. Por-te le cal - me

2<sup>e</sup> *p* *crsc.* *p*  
 -te le cal - me dans nos sens. Por-te le cal - me

3<sup>e</sup> & 4<sup>e</sup> *p* *3* *fp* *p*  
 -te le cal - me dans nos sens. Por te le cal - - me

1<sup>re</sup> & 2<sup>e</sup> *crsc.* *dim.* *3* *crsc.*  
 dans nos sens. Por-te le cal - me dans nos sens. Por -

3<sup>e</sup> & 4<sup>e</sup> *fp* *crsc.*  
 dans nos sens. Por-te le cal - - me dans nos sens. L'air du ma-

*fp* *dim.* *doux.*  
 -te Por - te le calme, Ah! dans nos

*fp* *doux.*  
 -tin si pur Porte le cal-me, dans nos sens. dans nos

*doux.*

sens!

sens oui, dans nos sens!

sens oui, dans nos sens!

*mf* *ff* *f*

D. PEDRO.

Jour et nuit sur ce beau na - vi - re Observons, of - fi -

*p*

détaché et bien marqué

- ciers prudents, C'est à moi seul de le condui - re, Mal - gré la tempê -

- te et les vents Mal - gré la tempête et les vents C'est à moi

*crese.* *crese.* *fp*



D. P. cel

soul'est à moi seul de le con\_dui

D. P.

S. 4. 2. 3. 4. 5. 4. 3. 2. 1. 2. 3. 4. 5. 4. 3. 2. 1.

CHŒUR.

- re! doux et détaché.

Lé ra\_pide et lé\_ger na - vi

doux et détaché.

Lé ra\_pide et lé\_ger na -

légèr. marcato.

doux.

- re Glis\_se sur les flots ca\_res\_sants;

- vi - re Glis\_se sur les flots ca\_res -

L'air du ma\_tin que Pon res - pi -

- sants, L'air du ma\_tin que Pon res -

*fp*

*fp* >

-re Por-te le cal-me dans nos sens,

- pi - - - re Por-te le cal-me dans nos

*fp*

*cresc.* *p* *très doux.*

dans nos sens, nos sens! Le ra-pide et lé-

dans nos sens, nos sens! Le ra-pide et lé-

sens le cal-me! Notre vais-seau ra-pi-ement et dou-ce-

*doux.*

-ger na-vire Glis-se sur les flots

-ger na-vire Glis-se sur les flots

-ment glisse en a-vant, No-tre vais-seau ra-pi-de-ment, dou-cement.

a tempo  
cresc. et rit.

1. *mp* ca - ressants, Bair du ma - tin que

2. *mp* ca - ressants, Bair du ma - tin que

3. *pp* glis - se, Bair du ma - tin que Pon res - pire, Por - te le

*p* ralentissez très peu. *doux.*

1. *f* Pon res - pi - re, Por - te le cal - me dans nos sens

2. *f* Pon res - pi - re, Por - te le cal - me dans nos sens, *cresc.* Por - te le

3. *f* cal - me dans nos sens, Por - te le cal - me dans nos sens, *cresc.* Por - te le

*f* *p* *cresc.*

1. *p* Por - te le cal - me dans nos sens, *cresc.* Por - te le cal - me

2. *p* cal - me dans nos sens, *fp* Por - te le cal - me

3. *p* cal - me dans nos sens, *fp* Por - te le cal - me

*fp* *p* *cresc.* *fp*

dans nos sens, Por - te por - te le calme, ah! *f*  
*cresc.*  
 dans nos sens, L'air du ma - tin si pur, Por - te le calme dans nos sens! *f*

*deux.*  
 dans nos sens! *mf*  
*deux.*  
 dans nos sens, oui, dans nos sens!

*p* *cres.* *dim.*  
 Ped

# QUATUOR et CHOEUR DE MATELOTS

Allegro moderato. (♩ 80)

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro moderato.

Canon. Tambour. *pp*

Tromb. nes.

De\_bout ma\_te\_lots, L'é\_qui\_

De\_bout ma\_te\_lots L'é\_qui\_

-pa\_ge debout, L'é\_qui\_pa\_ge de\_bout, De\_bout!

pa\_ge debout, L'é\_qui\_pa\_ge de\_bout, De\_bout!

Ped

De \_ bout ma \_ te \_ lots, Dé \_ qui \_  
 D \_ bout ma \_ te \_ lots, Dé \_ qui \_

\_ pa \_ ge de bout, É \_ qua \_ pa \_ ge de \_ bout, de \_ bout,  
 \_ pa \_ ge de bout, É \_ qua \_ pa \_ ge de \_ bout, de \_ bout,

de \_ bout, de \_ bout, de \_  
 de \_ bout ma \_ te \_ lots, de \_ bout, de \_



*très doux.*

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des

**Le même motif**

*pp*

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore

*dim.*

*pp*



*poù rit. dim.*

1 *crs.* *dim.*  
\_lo \_ re La cime des flots, la cime des flots. *ff* De -

2 *crs.* *dim.*  
\_lo \_ re La cime des flots, la cime des flots. *ff* De -

3 *crs.* *dim.*  
\_lo \_ re La cime des flots, la cime des flots. *ff* De -

4 *crs.* *dim.*  
\_lo \_ re La cime des flots, la cime des flots. *ff* De -

*CHOR*

*ff* De -

*ff* De -

*poù rit. dim.*

*ff* De -

*ff* De -

*ff* \_bout, de\_bout, de\_bout, de -

*ff* \_bout de\_bout, de\_bout, de -

*ff* \_bout ma\_te\_lots, de\_bout, de\_bout, matelots de -

*ff* \_bout ma\_te\_lots, de\_bout, de\_bout matelots de -

*ff* \_bout de\_bout, de\_bout de -

*ff* \_bout ma\_te\_lots, de\_bout, de\_bout matelots de -

*ff*

*ff*

\_bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -  
 \_bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -  
 \_bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -  
 \_bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -

\_bout!  
 \_bout!

*sostenuto*

\_lo re La ci - me des flots, La ci - me des  
 \_lo re La ci - me des flots, La ci - me des  
 \_lo re, La ci - me des flots, La ci - me des  
 \_lo re La ci - me des flots, La ci - me des

*cres.*



1 flots. Al - lons, à Pou\_vra\_ge! Al\_lons aux tra -

2 flots. Al - lons, à Pou\_vra\_ge! Al\_lons aux tra -

3 flots. oui! Al -

4 flots. oui! Al -

**CHŒUR**

Al - lons, à Pou\_vra\_ge! Al\_lons aux tra -

Al\_lons aux travaux Al -

1 - vaux! Al - lons, à Pou\_vra\_ge, Al - lons aux tra -

2 - vaux! Al - lons, à Pou\_vra\_ge, Al - lons aux tra -

3 - lons, à Pou\_vra\_ge! Al\_lons aux tra - vaux! Al -

4 - lons, à Pou\_vra\_ge! Al\_lons aux tra - vaux! Al -

**CHŒUR**

- vaux, Al - lons, à Pou\_vra\_ge! Al - lons, aux tra -

- lons, à Pou\_vra\_ge! Al\_lons,aux tra - vaux! Al -

à demi-voix et détaché.

1 - vaux, Al -

2 - vaux, à demi-voix et détaché. A -

3 - lons, à l'ou - vrage aux tra - vaux! Al -

4 - lons, à l'ou - vrage aux tra - vaux! à demi-voix et détaché. Al -

CHOEUR

- vaux Al - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra -

- lons, à l'ou - vrage, aux tra - vaux! Al - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra -

1 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vaux! Al -

2 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vaux! Al -

3 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vaux! Al -

4 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vaux! Al -

CHOEUR

- vaux, Al - lons à l'ou - vra - ge! al - lons aux tra -

- vaux, Al - lons à l'ou - vra - ge! al - lons aux tra -

1 - lons, à l'ou-vra-ge! al- lons, aux tra- vauX! al- lons aux tra-vaux!

2 - lons, à l'ou-vra-ge! al- lons, aux tra- vauX! al- lons aux tra-vaux!

3 - lons, à l'ou-vra-ge! al- lons, aux tra- vauX! al- lons aux tra-vaux!

4 - lons, à l'ou-vra-ge! al- lons, aux tra- vauX! al- lons aux tra-vaux!

CHOEUR  
- vauX! al- lons, aux travaux, al -

- vauX! al- lons, aux travaux, al -

*fp* *p*

1 allons, aux travaux, al- lons, aux travaux, al -

2 allons, aux travaux, al- lons, aux travaux, al -

3 allons, aux travaux, al- lons, aux travaux, al -

4 allons, aux travaux, al- lons, aux travaux, al -

CHOEUR  
- lons, aux travaux, al- lons,

- lons, aux travaux, al- lons aux travaux,

*meno mosso*



PRIÈRE DES MATELOTS.

And<sup>no</sup> moderato. (♩ = 72)

INÈS.

LA SUIVANTE.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

MATELOTS.

Ô grand Saint Domi-

Ô grand Saint Domi-

And<sup>no</sup> moderato.

Cors

PIANO.

Cloche.

f'accompl' ad lib.

- ni - que, Ef - froi de l'héré - ti - que, Sur nous veille

- ni - que, Ef - froi de l'héré - ti - que, Sur nous veille

(♩ = 80)

Pressez un peu.

bouche fermée.

en ce jour! — — — — — Ah — — — — —

dim. (long)

très doux

en ce jour, — — — — — Pro - té - ge mon re - tour! — — — — — Et je veux



chaque jour — di — re ton saint cantique, Ô grand Saint Dominique,

Ô grand Saint Do — mi — ni — que!

Ô grand Saint Do — mi — ni — que!

*Tempo primo.*  
(Cloche.)

très-doux.  
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, toi, no — tre di —

très-doux.  
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, ah! toi no — tre

très-doux.  
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, toi, no — tre di —

très-doux.  
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, ah! toi no — tre

très-doux.  
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, toi, no — tre — di —

soulevé.  
très-doux

UNES avec les 1<sup>er</sup> Sop:

*dim*

1. *vin* se - cours, no - tre di - vin se - cours!

La SUIV: avec les 2<sup>es</sup> Sop:

2. seul se - cours, no - tre di - vin se - cours!

3. *cresc.* *vin* se - cours, no - tre di - vin se - cours!

MATELOTS. *f* Ô grand Saint Domi -

*f* Ô grand Saint Domi -

*cresc.* *f*

4. *molto cresc.* Grand Dieu, pro - tè - ge,

5. Grand Dieu, pro - tè - ge,

6. Grand Dieu, pro - tè - ge,

MATELOTS. - ni - que, Ef - froi de l'hé - ré - ti - que, Sur nous veille

- ni - que, Ef - froi de l'hé - ré - ti - que, Sur nous veille

*molto cresc.*

1<sup>re</sup> pro - tè - ge! Ah! ce -

2<sup>e</sup> pro - tè - ge! dim. ses jours!

3<sup>e</sup> pro - tè - ge ses jours!

4<sup>e</sup> pro - tè - ge ses jours!

MATELOTS en ce jour! dim. en ce jour, pro - tè - ge mon re - tour, dim.

1<sup>re</sup> - les - te pro - vi - den - ce, dai - gne, pro - vi -

La S. Ah! très-doux. dai - gne, pro - vi -

1<sup>re</sup> Ah! dai - gne, pro - vi -

2<sup>e</sup>

3<sup>e</sup>

4<sup>e</sup> Ah! Ah!

MATELOTS Ah! doux, mais soutenu. Et je veux chaque jour di - re ton

den - ce, Dai - gne pro - té - ger ses

den - ce, Dai - gne pro - té - ger ses

den - ce, Dai - gne pro - té - ger ses

bouche ouverte. Dai - gne pro - té - ger ses

MATELOTS. Dai - gne pro - té - ger

Allez l'avoir. saint canti - que, Ô grand Saint Domi - nique, grand Saint Domi - ni

1<sup>re</sup> jours, ses jours!

2<sup>e</sup> jours, ses jours!

3<sup>e</sup> jours, ses jours!

4<sup>e</sup> jours, ses jours!

5<sup>e</sup> jours, ses jours!

MATELOTS. mon re - tour!

que, ah!

Cloche

SCÈNE et RÉCIT.

All.<sup>to</sup> moderato. (♩ = 80)

DON ALVAR.

DON PÉDRO.

NELUSKO.

PIANO.

All.<sup>to</sup> moderato.

*mf* sostenuto.

doux.

D. ALVAR

D. PEDRO.

Récit.

Je vous cherche Amiral!

Ah! c'est vous, Don Al-var?

quitter pour conqué-

Récit.

*p* a tempo.

-rir une lointai - ne plage son palais de Lis - bonne et les ri - yes du

(*sub-ti-tu(-)*)

D. M.V. *d'un air sombre.*

Ta - ge, c'est hé - ro - ï - que! Eh! mais, qu'avez-vous? Tout va mal!

Un peu moins vite. (♩ = 76)

Le pi - lote in - connu qui vous gui - de est un

traî - tre de trois vaisseaux, par vous comman -

- dés, l'un a déjà som - bré, le se - cond sur des rocs se bri -

D. PÉDRO.

- sa!... Mais?... —

D.P.

mais — celui — ci du moins, je dois le re — con — naî — tre,

D.P.

A, grâce à lui — fran — chi victo — ri — eux Le cap de la tem —

D.P.

— pête et ses flots furi — eux — A lui me con — fi — ant, — ain —

*p* doux

D.P.

— si qu'à mon é — toi — — — le, Le premier, sur ces mers,

*f*

D.P.

je me suis élan — cé, le premier sur ces mers, je me suis é — lan — cé le

*fp* *fp*

D. ALV. **Récit.**

pre\_mier : Non, un autre, de loin, nous avait devan-

*f*

Récitatif.

D.A.

- cé. Et l'on peut voir encor di - ci sa blanche voi - le S'en-

*fp*

*f*

D.A.

- fuir en nous traçant la rou - te sur les - flots! Quel est-

D. PEDRO.

*f*

D.A.

De ces mers, selon nos mate - lots, C'est l'ange protecteur.

D.P.

- il? Ou bien le mauvais



il faut le suivre!

ango? il faut l'évi-ter!

**Molto Mod<sup>to</sup>** (♩=66)

*f* *f* *p* *p*

NÉLUSKO *appelant à* **ff**

Ho-

*hante voix les matelots*

- là! mate-lots, le vent chan - ge Courez aux voi - les, hâtez-vous

done car le vent chan-ge, tournez au nord, - voyez à l'ho - rizon les si - gnes

N  
 pré\_curseurs du ter\_ri - ble ty - phon! — Tournez au nord!

N  
 tournez au nord! tournez au nord! ou —, si - non —, le — tré - pas!

**Allegretto mod!**

**Récit** D. ALV. D. PED:

D. A.  
 Dans ce perfide escla\_ve avez-vous confi - an - ce? son premier mai\_tre il l'a tra\_

D. A.  
 -hi et vous trahira comme lui, guidés par lui dé\_jà deux vaisseaux ont péri! Le gé

N  
 -ant des noires tem\_pê - tes, A da mas tor, les a\_vait condam\_nés; et bientôt son cour

**And<sup>mo</sup>** **Allegro.**

**And<sup>mo</sup>** **Allegro.**

N. *-roux va londre sur vos têtes, si vous ne changez pas de rou-te et ne lais-*

N. *-sez gouverner vers le nord. Ouvre tu nous con-dui-re? Sans crainte sui-vez*

D ALV NEL

N. *moi! Eh bien! soit! Gouvernez vers le*

D PED

*f* *f* *f*

*Moderato.* (♩ = 80)

D.P. *nord! Le vaisseau tourne vers le nord.*

*p*

*dim*

ALL. (à part d'un air content)  
un peu plus vite

mod<sup>10</sup> (♩ = 72)

tra, la, la, la, la, la, la! tra, la, la, la, la, la,

*f* un peu plus vite

(à demi voix et martelé)

la! dans les cieux la tempête s'a\_vance nous suivons un che\_

**Plus animé.**

*pp* (♩ = 80)

- min qui mène à la ven - gean - ce ces pa - ra\_ges pour nous ne

sont pas inconnus; les canots de notre île y sont souvent ve\_ nus!

**1<sup>o</sup> tempo.**

détaché et bien marqué

tra, la, la, la, la, la, la! la, la, la, la, la, la! Nélus\_

**UN MATELOT**

-ko, que chantes-tu donc là?  
NÉL. d'un ton sombre

Je chante la légende du géant des tem-

This system contains the first two systems of music. The top system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "-ko, que chantes-tu donc là?". Below it is a piano line in bass clef with lyrics: "NÉL. d'un ton sombre". The second system continues the vocal line with lyrics: "Je chante la légende du géant des tem-". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamic markings like *p*.

Mod<sup>to</sup>

-pè - tes, du ter-rible Adamastor, qui sur vous fait planer la mort!

This system contains the third and fourth systems of music. The top system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "-pè - tes, du ter-rible Adamastor, qui sur vous fait planer la mort!". Above the vocal line is the tempo marking "Mod<sup>to</sup>". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamic markings like *f*.

TÉNORS (doux en riant)

BASSES

Écoutez donc la légende du terrible Adamastor!

doux

Écoutez, écou-

doux

This system contains the fifth, sixth, and seventh systems of music. The top system shows a vocal line in treble clef with lyrics: "Écoutez donc la légende du terrible Adamastor!". Above it is the instruction "TÉNORS (doux en riant)". The second system shows a vocal line in bass clef with the instruction "BASSES". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamic markings like *p* and *pp*.



*p*

CHŒUR. E\_coutons!

E\_coutons!

*p*

E\_coutons!

NÉLUSKO.

(avec une énergie sauvage)

A\_damas\_tor, roi des va\_gues profon\_des,

*p*

*ff* léger

N. Au bruit des vents s'avance sur les ondes. Et que son pied que son pied heurte les flots,

*ff* tr

N. Malheur à vous, malheur à vous, malheur à vous navire et mate\_lots!

*p*

*cr* *dim*

(presque parlé)

N. *pp* *pp*

Le voyez-vous?

Le voyez-vous?

martelé

N. *p*

A la lueur des feux et des éclairs, Le voyez-vous le

crese

N. *p*

giant des mers. Jus-qu'au ciel il sou-lè-ve les

*p* *cres poco a poco* *fp*

crese

*poco rit*

*din*

N. *pp*

eaux, Mort à l'impie! et la mort sans tombeaux!

la

*cres poco a poco*

*p* *poco rall*





voilà les cordages! De\_vancez les o\_rages Sur vos mâts soy\_ez

*Presto*  
*bien marqué*

un peu moins vite

suspendus, sur vos mâts soy\_ez suspendus ou pré\_ci\_pi\_tés dans l'a\_

*très*

\_bî\_me qui gronde vous ê\_tes per\_dus, oui vous ê\_tes per\_dus!

*f*

CHOEUR.

ou

ou

CHOEUR.

pré\_ci\_pi\_tés dans l'a\_bî\_me qui gronde nous sommes perdus, oui nous

pré\_ci\_pi\_tés dans l'a\_bî\_me qui gronde nous sommes perdus, oui nous

NÉLIUSKO.

CHŒUR

Ou vous è - tes per - dus,      Ou vous è - tes per -  
 (à demi voix)  
 sommes per - dus      per - dus  
 (à demi voix, effroyés.)

*crise*

CHŒUR

- dus,      per - - - - dus!

per - dus,      per - - - - dus!

per - dus,      per - - - - dus!

**1<sup>o</sup> tempo.**      NÉL. 2<sup>e</sup> COUP.

Ah vous bra - vez in - sen -

*f*      *p*      *p*

-sés que vous è - tes, Adamastor, le gé - ant des tempe - tes. La vieille Europe can -

-vel Océ - an, Lance un dé - t, Lance un dé - t, Lance un dé - t, porté

*f* *pp* *crs*

par Pouragan; *pp* (presque parlé) Levoyez vous?

*pp* même mouvt

le voyez vous? A la lueur des feux et des éclairs, le voyez vous c'est le

*pp* *p* (martelé)

giant des mers, jusqu'au ciel il sou - lève les

*p* *crs* peu à peu *fp*

V. *dim.*  
 eaux, Mort à l'impie et la mort sans tombeaux!  
 BASSES. *pp*  
 la

*pp*  
*cresce poco a poco*  
*p poco rall*

N. *cresce.*  
 A vous la mort, - et la  
 BASSES. *pp*  
 mort sans tombeaux! a nous, la mort,

*pp*  
*1<sup>o</sup> tempo p*  
*poco cresce.*

V. *f*  
 mort sans tombeaux! hal-hal vous trem-  
 BASSES. *p*  
 Et la mort sans tom-beaux!

*p*  
*mf*

N. *rit.*  
 -blez. hal hal vous trem-blez! hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal  
 même mouy! même mouy!  
 BASSES. *rit.*  
 même mouy!

*rit.*  
*rit.*  
*rit.*

ha! ha! ha! ha! ha! na! ha! — Aux voiles aux cordages! De\_vancez les o-

rall. davantage

*p* Presto.  
bien marqué.

-rages, Sur vos mâts soyez sus-pendus, sur vos mâts soyez suspendus. Ou

pré-ci-pi-tés dans l'a - bi-me qui gronde vous ê-tes perdus ou vous

un peu moins vite.

*pp* *crise.*

ê - tes per-dus!

CHOEUR. Ou pré-ci-pi-tés dans l'a - bi-me qui gronde nous

Ou pré-ci-pi-tés dans l'a - bi-me qui gronde nous

détaché.

## NÉLUSKO.

CHOEUR.

ouï vous ê - tes per -

sommes per - dus, ouï nous som - mes per - dus!

sommes per - dus, ouï nous som - mes per - dus!

ma cato cresc.

CHÉL. H.

- dus, ouï vous ê - tes per - dus, *f* per - dus!

(à demi voix.)

per - dus per - dus, per - dus!

(effrayés, à demi voix.)

per - dus per - dus, per - dus!

sec.

*Les matelots reculent avec effroi et remontent lentement sur le pont. Nélusko les suit en riant. Un matelot qui se trouve près du gouvernail fait des signaux.*

N<sup>o</sup> 12.

## RÉCIT ET DUO.

(du gouvernail)

UN MATELOT.

Un navire, por\_tant pavil\_lon portugais, A détaché vers nous une

VASCO.

D. ALVAR.

NÉLUSKO.

D. PÉDRO.

PIANO.

*f* *trémolo*

MAI

barque légè - re; Elle a - van - ce, elle a - borde

NÉLUSKO.

Et mais quelque secours quelque a

*f* *p* *a tempo Allegretto*

N

- vis - sa - lu - tai - re Viut - il, - eules sauvant - reu - ver - ser mes projets



All.<sup>o</sup> maestoso. entrée de Vasco.

*f*

Récit. *Ala.*

Al que vous je? Vas-co! vers ces pays lointains, En même temps que

*p*

1<sup>o</sup> tempo.

VASCO.

nous qui vous a pu con-dui-re! C'est Dieu qui m'a sus-pi-ra! j'ai com-

doux. *All<sup>o</sup> maestoso.*

D. PÉDRO.  
avec ironie.

-plis ses desseins Il a guidé mes pas et conduit mon na-vi-re! Pour nous

cresc.

VASCO.

Pour vous y de-yan-cer.

suivre en ces lieux!

C'est donc a-

D.P. *b e e* *Vas.*

— lors pour nous braver? Si l'en est temps en cor seigneur, pour vous sau-ver!

D. PÉD. ordonne à tout le monde de se retirer pendant cette ritournelle D. Ped. et Vas. descendent dans la man.

**All.<sup>to</sup> molto mod.<sup>to</sup>**

*p*

*sostenuto.*

*sf* *sf* *dim.*

*crise.*

**VASCO. Récit.**

Quel des tin, ou plutôt quel a\_vengle de li-re, vous conduit vers l'oeuil fa-

*sf*

**Moderato.**

— tal Oudon Bernard Di-az, mon vaillant a\_miral, Est-il nu brisé son ma\_xi-re?

*sf*

VASCO.

C'est peu des récifs enné\_mis, Vous verrez con\_tre vous, surgir de ces ri\_

\_va\_ges, D'innombrables ca\_nots dont les guerriers sau\_vages Viendront de vos vais\_

**Allegretto** **All<sup>to</sup> molto moderato. (♩=72)**

\_seaux s'ar\_racher les dé\_bris

**All<sup>to</sup> molto moderato.**

*sostenuto.*

**D. PED. avec ironie** **VAS.**

*p* Vous croyez? Du pé\_ril où l'on vous en\_

\_trai\_ne On peut en\_cor vous pré\_ser\_ver, on peut en\_cor vous préser\_

VASCO.

Pressez un peu. (♩ - 80)

Je viens à vous malgré ma

D. PÉDRO avec ironie.

Vrai-ment?

eresse

pressez un peu.

hai-ne je viens à vous, je viens pour vous sau-ver, pour vous sau-

dix.

-ver, malgré ma hai-ne, je viens à vous, à vous!

Car les fils de la me-me patrie. Se doivent se cou-

Pressez.

Tempo I<sup>o</sup> molto mod<sup>o</sup>

V  
-rir!  
( toujours avec défi. nec.)

D.P.  
Eh quoi d'une perte certaine, Vous prétendez me préser.

Tempo I<sup>o</sup> molto mod<sup>o</sup>  
sustent<sup>do</sup>.

ver? Mais est-ce moi que vo tre hai ne Sur ce na vi re

veut sau ver? Est-ce bien moi que vo tre hai ne Vient pour dé fen dre et

VASCO.  
presséz un peu. (♩ = 104)

D.P.  
pour sau ver? Hâtez vous, la mer en fu ri e Ne vous per met tra

plus de fuir! Mais est-ce pour moi tant de zèle?

*f* *rit.* *pp* *ritenez.*

*VASCO avec chaleur* *ff* *>* *>* *>* *19 tempo.*

Eh bien! eh bien! oui, ah! c'est pour

ou pour L-nès?

*19 tempo*

el - - le, c'est pour la noble L-nès, — Car c'est à moi, — de la sau-

- ver, Dussé-je avec el - le sauver un ri - val, un rival — abhor-

*animé, 3* *3* *3* *3* *3*

*cresc* *poco a poco* *stringendo.*

V. *ré ah! un ri-val ab-hor-ré!* (♩ = 66) **Quasi fistesso tempo.**

*f* *doux.*

D.P. *avec orgueil.* *In-sen-sé! ta jeu-*

*mf*

D.P. *-nesse ou-bli-e, Que, seul, je rè-gne sur mon bord;*

D.P. *Et l'impudent qui me dé-fi-e A dé-jà mé-ri-té la*

*cresce molto.*

VASCO.

*un peu animé.*

D.P. mort la mort! Quoi, d'un noble Portu -

*M* *p*

V. -gais voi - là donc la ré - pon - se? Je pourrais te punir

*un poco cese.*

D. PED.

VASCO, animez encore.

D.P. par le glaive des lois! Il sa - git de combat - tre

*cese sempre poco a*

V. et ta voix me dénon - ce (*s'échauffant toujours davantage*) et ta trem - bles, je

D.P. Tu me bra - ves je per - se,

*poco*



V. crois, et tu trembles, et tu trembles, je crois

D.P. tu me braves, tu me braves, tu me braves, je crois!

*piu stringendo*

All<sup>o</sup> con spirito (♩ = 66) *avec énergie*

V. Je con\_tiens à pei - ne ma

D.P. Je con\_tiens à pei - ne ma

*sec* *sec* *détaché*

V. rage et ma hai - ne, Viens mon bras l'attend, j'ai soif de ton sang,

D. P. D. avec vigueur

V. Viens mon bras l'at - tend! Je con -

*détaché.*



V.  
Viens donc, viens donc venger mon af-front, viens donc, viens donc

D.P.  
trem-ble, tremble, et va-t'en va-t'en tremble, tremble

V.  
viens donc viens ô fu-reur Ô hai-ne que l'en-

D.P.  
Au-da-ci-vas! ô fu-reur Ô hai-ne que l'en-

V.  
fer déchaî-ne, j'ai soif de ton sang et mon bras t'attend

D.P.  
fer déchaî-ne, j'ai soif de ton sang et mon bras t'attend

V. viens, mon bras fat tend,

D.P. Oui, mon cœur brû-

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (V.) starts with the lyrics 'viens, mon bras fat tend,'. The piano accompaniment (D.P.) begins with the word 'Oui,'. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both hands.

V. viens donc, viens donc, viens donc, viens donc, viens, *ammez.*

D.P. -lant, mon cœur brûlant, a soif de ton sang, mon cœur brûlant a *ammez.*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line (V.) repeats 'viens donc, viens donc, viens donc, viens donc, viens,' followed by a fermata and the instruction 'ammez.'. The piano accompaniment (D.P.) continues with the lyrics '-lant, mon cœur brûlant, a soif de ton sang, mon cœur brûlant a' and also includes a fermata and 'ammez.'. The piano part has a steady accompaniment with some dynamic markings like 'ff'.

V. viens donc! ah!

D.P. soif de ton sang, de ton sang, ah! viens, ah!

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line (V.) has 'viens donc! ah!' with a fermata. The piano accompaniment (D.P.) has 'soif de ton sang, de ton sang, ah! viens, ah!' with a fermata. The piano part continues with a similar accompaniment pattern.

V. viens!

D.P. viens!

*ff* *a tempo*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The vocal line (V.) has 'viens!' and the piano accompaniment (D.P.) has 'viens!'. The piano part features a dynamic marking of 'ff' and a tempo change to 'a tempo'. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

NOUVEAU FINALE.

Même mouvement

INES.

SÉLKA.

SUIVANTE.

VASCO.

ALVAR.

NÉLUSKO.

Récit.

D. PÉPRO.

Au mât du vaisseau qu'on l'at -

SOLDATS ET MAVELOTS.

CHŒUR.

TÉNORS.

BASSES.

Même mouvement.

PIANO.

*ff trem: Récitatif.*

1. *ta\_che; Que les bal\_les de vos mous\_quets nous en fas\_sent jus\_ti\_ ce!*

SÉL:  
Quelle voix!

INÉS. *(à part)*  
Vasco! C'est

MAS:  
Lâ\_che!  
Récit

All<sup>o</sup> moderato. (♩ = 104)

*(à part)* *cantabile.*  
c'est lui! Ah! que ma voix flé\_chis\_

lui, c'est lui! Ah! que ma voix flé\_chis\_

D. PED: *(aux soldats)*

A la mort, à la mort! *cantabile.*

ben marcat

1 -se Cet ar - rêt cet ar-rêt ri-gou-reux, Seigneur, pi-

S -se Cet ar - rêt cet ar-rêt ri-gou-reux, Seigneur, pi-

D P *f* Non, non

1 -tié, Seigneur pi - tié!

S -tié, Seigneur pi - tié!

D P non, non, soldats, qu'on o - bé - is - se!

*ff* **AII!**

## SCÈNE

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> ( ♩ = 80 )

INÉS.

SÉLIKA.

ALVAR.

ALVAR. *Un matelot en haut du mât.*  
Aux voi - les! au cor -

NÉLUSKO.

D. PÉDRO.

PIANO.

- da - ge, Voi - ci Po - ra - ge!



234. All<sup>o</sup> con spirito. (♩ = 100)

*ff* Orage.

*ff*

*p* All. mod<sup>o</sup> (♩ = 80)

*ff* le vaisseau touche sur un récif

*f* les Indiens montent à l'abordage.

NÉLSON. Récit.

A moi fils de Shi -

- va Voi - ci vos en - ne -

- mis! sur ces ré - eils je vous les ai con -

CHOEUR

X

— duits!

TÉNORS.

Brah — ma! — — — — — Brah —

BASSES.

Brah — ma! — — — — — Brah —

SOUS-AL.

TÉNORS.

— ma Force et cou — ra — ge aux en — fants de Brah —

BASSES.

— ma cou — ra — ge et force aux en — fants de Brah —

S  
T  
B

ma, Brahma! Brahma! Brahma!

ma, Brahma! Brahma! Brahma!

S  
T  
B

ma, gloire et pil - la - ge Le Ciel leur don - ne -

ma, pil - la - ge et gloire, Le Ciel leur don - ne -

ma, gloire et pil - la - ge Le Ciel leur don - ne -

ma, pil - la - ge et gloire, Le Ciel leur don - ne -

S  
T  
B

-ra, Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

-ra, Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

-ra, Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

-ra, Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: Ni paix ni trê - ve, Aux pay - ens que voi - là, Brah - ma, Brah -

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: - ma, Brah - ma, Brah - ma, Ni paix, ni trê - ve, Aux pay - ens que voi -

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: - Brah - ma! au - en - là, A no - tre glaive aucun n'é - chap - pe - ra au -



1. S. don\_ne\_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi\_là

2. S. don\_ne\_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi\_là

T. don\_ne\_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi\_là.

B. don\_ne\_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi\_là

1. S. Sous mon glai - ve Tout tom\_be - ra! Brahma,

2. S. Sous mon glai - ve Tout tom\_be - ra! Brahma,

T. Sous mon glai - ve Tout tom\_be - ra! Brahma! Brahma,

B. Sous mon glai - ve Tout tom\_be - ra! Brahma! Brahma,

détaché

Brahma Brah - ma!

Brahma Brah - ma!

Brah - ma!

Brah - ma!

This section contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are "Brahma Brah - ma!" repeated across the vocal lines.

Fin du 5<sup>m</sup>e Acte.

This section contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are mostly silent, with only a few notes visible. The piano accompaniment consists of chords and a melodic line in the right hand. The text "Fin du 5<sup>m</sup>e Acte." is written at the end of the piano part.



4<sup>e</sup> ACTE.

## ENTR'ACTE et MARCHÉ INDIENNE.

Le théâtre représente à gauche l'entrée d'un temple d'architecture indienne; à droite un palais; au fond des monuments somptueux.

And.<sup>te</sup> con moto. (♩ = 63)

PIANO.

*f* *crise.*

*la toile se lève.*

All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup> un peu plus vite que l'Entr'acte (♩ = 72)

*p* Tambour.

*p* bien marqué et léger.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music features eighth-note patterns with triplets and trills. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The word *tr.* is written above the first measure of both staves.

Second system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with eighth-note patterns and trills. The dynamic marking *ff* is present in the first measure of the bass staff.

Third system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with eighth-note patterns and trills. The dynamic marking *ff* is present in the first measure of the bass staff.

Fourth system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with eighth-note patterns and trills. The dynamic marking *p* is present in the first measure of the bass staff. The word *cantabile.* is written above the final measure of the system. The word *détaché.* is written below the first measure of the bass staff. The word *sec.* is written below the second and third measures of the bass staff. The word *doux* is written below the final measure of the system.

ENTRÉE DES PRÊTRESSES.

Fifth system of the piano score, marking the beginning of the 'ENTRÉE DES PRÊTRESSES.' It consists of two staves. The music features eighth-note patterns with triplets. The dynamic marking *fp* is present in the first measure of the bass staff. The word *cresc.* is written below the second measure of the bass staff.

Sixth system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with eighth-note patterns and triplets. The dynamic marking *fp* is present in the first measure of the bass staff. The word *cresc.* is written below the second measure of the bass staff.

très doux. *fp* *fp*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with triplets and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *très doux.*, *fp*, and *fp*.

*fp* *p*

This system contains the next two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *fp* and *p*.

molto cresc. *p* sostenuto.

This system contains the third and fourth staves. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with triplets. Dynamic markings include *molto cresc.*, *p*, and *sostenuto.*

*tr*

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with triplets. A trill marking *tr* is present in the upper staff.

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with triplets.

*ff* détaché.

This system contains the final two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *ff* and *détaché.*

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation, featuring dynamic markings *p*, *f*, *p*, and *f* across the grand staff.

Third system of musical notation, starting with a fortissimo *ff* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a fortissimo *ff* dynamic marking and the instruction *détaché.*

Fifth system of musical notation, featuring a piano *p* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, starting with the instruction *doux et lié.*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The right hand contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a more active melodic line with frequent sixteenth-note patterns. The left hand continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with many slurs and ties, indicating a continuous flow of notes. The left hand accompaniment remains consistent with the previous systems.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line that includes some grace notes. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation, starting with a forte (*ff*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand accompaniment is more complex, featuring chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features several triplet markings (indicated by a '3' in a circle) over eighth notes.

*sempre*  
 toujours fort

*p* *leger.*

ENTREE DES BRAMINES.

*cantabile e sostenuto.*

*crese.*

*f* *p* *fp* *p* *p*

*crese.* *p*

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked *tres doux.* and the dynamics include *sp* (sforzando) and *sf* (sforzando).

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns, and the left hand features a steady accompaniment. Dynamics include *sp*, *cresc.* (crescendo), *p* (piano), and *sf*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *molto cresc.*, *p*, and *ff* (fortissimo). The section is titled **ENTRÉE DES AMAZONES.**

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets, and the left hand has a complex accompaniment with many beamed notes. Dynamics include *p* and *ff*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a complex accompaniment. Dynamics include *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a complex accompaniment. Dynamics include *p*.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and triplets. Dynamic markings include *fp*.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and triplets.

ENTRÉE DES JONGLEURS.

Fourth system of musical notation, starting with a key signature change to D major. Dynamic markings include *marcato sf* and *doux et léger*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns.



léger.

This system shows the first two staves of a musical piece. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ornaments. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. The tempo marking 'léger.' is placed above the right-hand staff.

This system continues the musical notation from the first system, showing further development of the melodic and harmonic material in both hands.

*p* cresc.

This system introduces a dynamic change. The right hand continues with its melodic pattern, while the left hand has a more active role. The marking '*p* cresc.' indicates a piano dynamic with a crescendo.

*f* tremolo. 6

This system features a prominent tremolo in the right hand, marked with '*f* tremolo.'. The left hand has a melodic line with a '6' marking above it, possibly indicating a sixteenth-note figure.

6

This system continues the tremolo in the right hand and the melodic line in the left hand. A '6' marking is present above the left-hand staff.

*p* 3 3

This system shows a change in dynamics to piano (*p*) and a shift in the left-hand accompaniment to a triplet pattern, marked with '3 3'.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords, each with a slur above it. The left hand (bass clef) has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur below it. A fermata is placed over the final note of the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with slurred chords. The left hand has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur below it, followed by a series of eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand continues with slurred chords. The left hand has a series of eighth notes with a slur below them.

Fourth system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur below it, followed by eighth notes with slurs above them. The left hand has eighth notes with slurs below them.

Fifth system of musical notation. The right hand has eighth notes with slurs above them. The left hand has eighth notes with slurs below them.

Sixth system of musical notation. The right hand has eighth notes with slurs above them. The left hand has eighth notes with slurs below them. The word "Tappour." is written above the left hand. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur below it. The system ends with a double bar line.

ENTREE DES GUERRIERS

detaché. *p*

3

This system features two staves in bass clef. The upper staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes in the final measure. The lower staff provides a rhythmic accompaniment of eighth notes, also with triplet markings. The dynamic marking *p* is present.

3

This system continues the two-staff bass clef arrangement. It features melodic lines with triplet markings in both staves, maintaining the rhythmic accompaniment.

3

This system continues the two-staff bass clef arrangement. It features melodic lines with triplet markings in both staves, maintaining the rhythmic accompaniment.

*cresc.*

This system continues the two-staff bass clef arrangement. The lower staff has a *cresc.* marking. The melodic line in the upper staff includes a key signature change to one flat.

*cresc. di più.* *molto cresc.*

This system continues the two-staff bass clef arrangement. The lower staff has *cresc. di più.* and *molto cresc.* markings. The upper staff has a key signature change to two flats.

ENTREE DE LA REINE.

*f* *ff*

3

This system features two staves in treble and bass clefs. The upper staff has a *f* marking and the lower staff has a *ff* marking. Both staves feature complex rhythmic patterns with triplet markings.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features complex chordal textures with triplets and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with triplets and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex textures in both staves, with prominent triplet figures and slurs.

Third system of musical notation. The treble staff includes a measure with a fermata and the instruction "marqué et détaché." above it. The bass staff continues with triplet accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a change in texture with sixteenth-note runs and slurs. The bass staff continues with triplet accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features sixteenth-note runs with slurs and accents. The bass staff continues with triplet accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It features sixteenth-note runs in the treble staff and triplet accompaniment in the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff features sixteenth-note runs with sixths, each marked with a '6' and a slur. The bass clef staff contains triplet eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right-hand staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with sixteenth-note runs, marked with '5' and '3'. The bass clef staff continues with triplet eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the left-hand staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features chords with triplets, marked with '3'. The bass clef staff continues with triplet eighth notes, also marked with '3'.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features chords with triplets, marked with '3'. The bass clef staff continues with triplet eighth notes, marked with '3'. A dynamic marking of *ff* is present at the end of the system.

*Cantabile.*

Fifth system of musical notation, marked *Cantabile*. The treble clef staff features sixteenth-note runs with triplets, marked with '3'. The bass clef staff features chords with triplets, marked with '3'.

First system of a musical score. It consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The first measure is marked *doux.* (softly). The second measure is marked *crese.* (crescendo). The third measure is marked *crese molto.* (crescendo molto). The system includes several triplet markings (3) and slurs.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff features a melodic line with many triplet markings (3). The bass staff has a rhythmic accompaniment. The first measure is marked *p très marqué.* (piano, very marked).

Third system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and triplet markings (3). The bass staff has a rhythmic accompaniment with triplet markings (3). The first measure is marked *f* (forte), and the second measure is marked *ff* (fortissimo).

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and triplet markings (3). The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and triplet markings (3).

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and sextuplet markings (6). The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and sextuplet markings (6). The system concludes with a double bar line and some musical symbols below the staves.

## N° 14.

## SCÈNE et CHŒUR.

And<sup>no</sup> religioso. (♩ = 65)

SÉLIRA.

NÉLUSKO.

LE GRAND  
BRAHMINÉ.

SOPRAN.

TENOR.

BASS.

And<sup>no</sup> religioso

PIANO.

cantabile très soutenu.

cresc.

dim.

(Le grand brahmine à Sélira.

Nous jurons par Brama, par Wischnon par Shiva, Les dieux dont l'Indoustan ré-vère

cresc.

un poco cresc.

la puissan - ce, Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

dim. poco cresc.

fil - le de nos rois

*ff* Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

*ff* Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

*ff* Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

dim.

NÉL: regardant Sélika.

Et Sé - li - ka par nos mains cou - ron -

fil - - le de nos rois.

fil - - le de nos rois.

fil - - le de nos rois.

cantabile. tremolo.



N. *crus.*  
 - né - e - Je - re, vous l'en - ten - dez, le maî - tien de nos

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- né - e - Je - re, vous l'en - ten - dez, le maî - tien de nos". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

SÉL. :  
 N. Je le  
 fois! sur ce li - vre sa - cré, dans le temple autrefois dé - po - sé par Brah  
*resc.* *dim*

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp and a common time signature. The lyrics are: "Je le fois! sur ce li - vre sa - cré, dans le temple autrefois dé - po - sé par Brah". The piano accompaniment is written in a grand staff with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. Dynamic markings include "resc." and "dim".

S. ju - re!  
 N. - ma -  
*ff* *p*

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp and a common time signature. The lyrics are: "ju - re!" and "- ma -". The piano accompaniment is written in a grand staff with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. Dynamic markings include "ff" and "p".

SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

All<sup>to</sup> moderato. (♩ = 100)

SÉLIKA.

NÉLUSKO.

Récit.

LE G.<sup>d</sup> BRAHMINÉ.

Le G.<sup>d</sup> BRAHMINÉ à SELIKA.

All<sup>to</sup> moderato.

Ja -

PIANO.

SILKA (avec émotion.)

NÉLUSKO. Ciel! tous!  
UN PRÊTRE (bas à NÉLUSKO.)

Rei-de, le gl'ô-xé saint vient de les égor-ger tous Hors un

seul, qu'au fond de leur na-vi-re Ils avaient en-chai-né, lui seul encor res-

tempo di marcia moderato.

-pire (à part avec colère.) Le G<sup>l</sup> BRAHMINE à SILKA -solemnellement.  
NÉLUSKO. (bas au prêtre.)

Vasco, peut être! cours qu'il ou l'im-mole à l'in-stant! Aux autels de nos

NÉLUSKO.

Nous, suivons no-tre rei -  
dieux, la couron - ne l'at-tend: marchons -

- ne

*ff*

UN PRÊTRE.

Des barbares l'on traîne les femmes au su-

Quel est ce bruit?

Récit.

plice. Vers le man\_ ce\_ nil\_ lier, au sombre et noir feuil\_

All<sup>o</sup> moderato

*f* *mf*

\_ la\_ ge, Dans les jar\_dins sa\_ crés al\_ lez, gui\_ der leurs

*f* *mf*

erese.

pas. Leurs membres fa - ti - gués, sous ce tran - quille ombra -

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes a triplet in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic marking *erese.* is placed above the vocal line.

- ge, trouve - rent le som - meil. ain - si que le tré -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata on a whole note before the lyrics. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a bass line with some chordal textures. The dynamic marking *f* is present above the vocal line.

- pas.

**Pressez un peu.**

The third system shows the vocal line ending with a fermata on a whole note. The piano accompaniment transitions to a new section marked **Pressez un peu.** with a dynamic marking of *ff*. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes in both hands.

And.<sup>mo</sup> con moto

*p*

détaché.

The fourth system is a piano accompaniment section. It begins with a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *And.<sup>mo</sup> con moto*. The music is marked *détaché.* and features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The system concludes with a double bar line.

## N° 15.

## GRAND AIR.

Andantino. (♩=80)

VASCO. 6/8

TENORS. 6/8

BASSES. 6/8

PIANO. 6/8

Vasco entre lentement admirant tout ce qui l'entoure.

très doux.

cantabile e sostenuto

Ped.

Pa-ys merveil-leux, jar-din for-tu-né.

pp

très doux mais soutenu.

tem-ple ra-di-ant, Sa-lut! ô pa-ra-

marquez chaque note un poco rall.

a tempo.

p cantabile et soutenu.

-dis sor-ti de l'on-de ciel-sibleu-

v. *allegro*  
 ciel si pur dont mes yeux ont ra - vis tu m'ap - par -

*dia:* *p* *cresc.* *cantabile.*

v. *cresc.*  
 - tiens! Ô nou - veau mon - de dont j'aurai do -

*cresc.*

v. *rall. un poco.* *a tempo* (avec chaleur.) <sup>3</sup>  
 - té dont j'aurai do - té mon pa - ys! À nous ces campagnes ver -

*léger.* *suivez.* *mf* *p*

v. <sup>3</sup>  
 - meil - les, À nous cet éden retrou - vé!

*mf* *p* *cresc.*

*du x*  
*pp* *tr* - sors char - mants *tr* - sors mer - veil - les, sa -

( *pressez peu à peu j'usqu' -*  
*(avec enthousiasme.)* )  
 - lut Monde nou - veau tu m'appar -

*tr* majeur. *tr*

*fp* *fp*

*tempo I* *dim:*  
 - tiens, sois donc à moi - à

*tr* *cresc. poco a poco.* *dim:*

*fp*

*poco rall.* *(avec chaleur.)*  
 moi, sois donc à moi, ô beau pa - ys! Monde nouveau tu m'appar -

*p* *suivez*



V. tiens, sois donc à moi sois donc à moi à moi à

All.<sup>to</sup> (♩ = 100)

V. moi!

TÉNORS.

*ff* Du sang! —

du sang!

BASSES.

*ff* Du sang! —

As-tu qui sur nous t'élèves brû - lant!

CLOCHE Fendant et le menaçant.

du sang! la mort!

Tu demandes à nos glaives du sang! Qu'a frapper le fer s'apprête la mort!

la mort ————— la

B. Que l'écho vengeur répète la mort, la mort!

2.B. Que l'écho vengeur répète la mort, ————— la

1.T. mort ————— la mort, oui!

2.T. mort ————— la mort, oui!

1.B. la mort la mort, oui!

2.B. mort ————— la mort, oui!

sec.

VASCO (revenant à lui)

Que disent-ils? mourir! — mourir! — en-sexe-li — Dans mon tri-

Récit.

V. *couple* Et sans que rien de lui Me survi-ve et pro-cla-me mon

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> a tempo.

V. *noml.* Vous ne le voudrez pas?.. non!..

All<sup>o</sup> agitato con moto. (♩ = 100) (aux sacrificeurs)

V. Conduisez-moi vers ce na-

V. -vi - re - Dont la voi - le bril-le à vos yeux; A mes a -

*rit.*  
 - mis laissez - moi di - re Que le suc - cès combla mes  
*mf*

*rit.*  
 vœux; Que l'Eu - ro - pe, que ma pa - tri - e Ap -  
 non  
*mf*

*f sec*  
*mf*

- pren - nent que Vas - co, vainqueur Sur ces bords a perdu la  
*rit.*

vi - e Au prix d'un éternel honneur Conduisez - moi vers mes a -  
 non! non!  
*mf*

*f sec.*  
*sec.*

- mis Ayez pi-tié, pi-tié, pi-tié!

non! non! non! La mort, la mort à l'é-tran-

non! non! non! La mort, la mort à l'é-tran-

see see see *ff*

(avec désespoir) Ah! *ad lib.* *All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup> molto (♩=80)*

- ger! la mort, la mort à l'é-tran-ger!

- ger! la mort, la mort à l'é-tran-ger! *All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup> molto.*

doux avec expression.

con d. i. te espress. Ah! pi-tié pour ma me-

*cresc.* *dim.* cantabile sostenuto.

V. *moi-re* O vous à qui j'ai re-cours! Ne me prenez que mes

*cresc.* *p*

V. *poco rall.* jours, Mais laissez-moi la gloire! Ah!

*animé. (♩ = 100)*

*p (entr'eux)* Point de pi -

*p (entr'eux)* Point de pi -

*p* Point de pi -

*animé.* *con espress.*

*p* *suivez.*

V. Tous les tourments que la fu-reur ras-se-m-ble ont, pour

T. - tie non

B. - tie non

2. B. - tie non

(d'une voix)

moi moins de cruau - té;

Ah -

non

d'une voix suffoquée entr'eux

Point de pi - tié!

(d'une voix suffoquée entr'eux)

non

Point de pi - tié point de pi - tié!

(d'une voix suffoquée entr'eux)

non

Point de pi - tié point de pi - tié!

suffoquée par les larmes) **1<sup>o</sup> a tempo.** en pleurant.

crese.

Car — c'est mourir deux fois — Que perdre en —

doux.  
**a tempo.**

- semble que perdre en - semble La vie et — l'im - morta - li -

*f* *sec.* *p*

All<sup>o</sup> con moto (♩ = 116)

- té! Pi - tié pour ma mé - moire, Vous à

*f* La mort, la mort à l'étran - ger! la mort, la mort à l'étran -

*f* La mort, la mort à l'étran - ger! la mort, la mort à l'étran -

*ff* All<sup>o</sup> con moto. *p* *ff*

qui j'ai re - cours (avec) Eh

- ger! la mort, la mort, la mort, la mort, la mort!

- ger! la mort, la mort, la mort, la mort, la mort!

*ff* *ff* *sec*

résolution)

bien, mourons en héros, en chrétien Mon Dieu — recois moi dans ton sein, ah! — mar -

12 13 12 13



CHOEUR.

- chons!

*ff* la mort la mort brû - lant

*ff* la mort As - tre qui sur nous l'é - lè - ves brû - lant

CHOEUR.

du sang La mort

Tu demandes à nos glaives du sang Qu'à frapper le fer s'apprête La mort

SÉLINA.

VASCO.

(Tous ont levé la hache et vont frapper Vasco.)

Arrê - tez!

Séli -

T.

La mort

1.B.

Que l'é - cho vengeur ré - pè - te La mort

2.B.

Que l'é - cho vengeur ré - pè - te La mort

séc. enchaînez.

## SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE.

All.<sup>to</sup> moderato. (♩=80)

VASCO.

- ca! (*Sélîka descend rapidement l'escalier et d'un geste elle ordonne aux sacrificateurs de se retirer.*)

NÉLUSKO.

TENORS.

BASSES.

CHOEUR.

All.<sup>to</sup> moderato.

PIANO.

NÉL. (à demi voix à SÉL.)

Le G.<sup>l</sup> BRAHM: (à voix haute)

Vouloir le soustraire au sup\_plice! Et, pour un inco\_nu, braver toutes les

a tempo And<sup>te</sup>

All.<sup>o</sup> (♩=116)

lois Qu'aux pieds des saints au\_tels Vient de jurer ta voix.

Oui, mort aux étran\_

Oui, mort aux étrangers!

All.<sup>o</sup> détaché.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Voix

CHOEUR.

La loi — déjà fut sui-  
-gers! Et que la loi que la loi soit sui-vi-e!  
mort aux étrangers Que la loi, que la loi soit sui-vi-e!

VASCO (avec désespoir)

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Voix

—nés, tu n'es  
-vi-e. Jus- qu'aux femmes, tous ont ex-pi-ré sous nos coups!

*f* tremolo.

a tempo All.<sup>to</sup> ben mod.<sup>to</sup> (♩ = 80)

aux sacrificeurs SÉLÉ à part avec douleur.

plus! frappez donc! Ah! cru-el!

Le G<sup>d</sup> BRAH.

A l'é-tran-

a tempo All.<sup>to</sup> ben mod.<sup>to</sup>

*f* *pp* *espress.*

SÉLIGA. (long silence.) *lento*.

Et si ce n'était pas un étran - ger? VASCO. (étonné)

- ger — la mort! Qu'en

la mort!

la mort!

*All.<sup>o</sup> con moto.* (♩=120)  
(à voix basse)

Si - lence! et permets-moi de te sauver en - cor, tu m'oublie -

- tends-je?

*All.<sup>o</sup> con moto.*

*All.<sup>to</sup> molto mod.<sup>to</sup>* (♩=72)

(s'adressant au peuple et aux prêtres)

- ras — a — près!... Si, par un sort é-

*All.<sup>to</sup> molto mod.<sup>to</sup>*

*rit.*

-tran-ge Il était notre frè-re?

CHŒUR.

Ô ciel!

Ô ciel!

Ô ciel!

crese

Si le des - tin, — Par des li - ens' que rien ne peut dé - truire A

NEL: à part.

moi l'avait u - ni? Dieu! Qu'o-se-t-elle di - re?

crese

SÉL:

Où, vo - tre rei - ne, es - cla - ve à la

crese.

(montrant Vasco)

S. ri - ve loin - tai - ne A vu sauver par lui sa vie et son hon -

crese

*p*

(à Nélusko)

S. - neur, Et ma main, tu lesais, fut sa ré - com -

*fp* *fp* *p*

(♩ = 83)

(à voix basse mais avec véhémence)

S. - pen - se (troublé) Toi seul pourrais me démen -

NÉL: *animez un peu.*

Qui?.. moi!

*fp*

S. - tir. Mais songes - y .. mais songes - y, s'il meurt,

*see*

**tempo<sup>10</sup>** (au peuple à haute voix)

je veux mourir! Peu - ple, En votre pré - sen - ce, Né lus -

*p*

*p*

*crsc*

*poco rall.*

**All<sup>o</sup> con moto.** (♩=108)

- ko peut l'attester en - cor.

Le G.<sup>d</sup> BRAHM: (vivement)

Qu'il l'atteste donc

De-

SOPRANI.

(vivement)

*f* Qu'il l'atteste donc

TENORI.

(vivement)

*f* Qu'il l'atteste donc

BASSI.

(vivement)

*f* Qu'il l'atteste donc

**All<sup>o</sup> con moto.**

*f*

détaché.

*p*

*f*

\_vant tous nos dieux,

Et sur leur li\_vre d'or

De\_vant tous nos dieux,

Et

De\_vant tous nos dieux,

Et

De\_vant tous nos dieux,

Et

sur leur li\_vre d'or.

sur leur li\_vre d'or.

sur leur li\_vre d'or.

sec. dim. p



CAVATINE.

(♩=60)

And<sup>te</sup> cantabile. (à part, d'une voix plaintive)

NÉLUSKO.

L'a-voir tant a-do-ré-e,  
cantabile e sostenuto.

PIANO.  
And<sup>te</sup> cantabile.

Et danse jour fa - tal La voir par moi par moi li - vrée Aux bras aux

(presque parlé.) **All.<sup>to</sup> molto mod.<sup>to</sup>**

bras de mon rival! Non, non, non,

Ténors. **p** Voy - ez donc

Basses. (étonné et parlant entr'eux) **All.<sup>to</sup> molto mod.<sup>to</sup>**

Voy - ez donc son

SÉLIRA.

VASCO.

NÉLUSKO.

LE GRAND BRAHMINÉ.

En - cor

*espress: e sostenuto.*

son trouble

il tremble

balance

il tremble

détaché.

il tremble

trouble

il tremble

ba - lance

il tremble

*sostenuto.*

doux e cantabile.

(à Nélusko.)

Toi seul si tu ju - res

Il trem - ble

Hé -

ce sa - cri - fi - ce! Mon

trem - ble

hé - si - te

hé - si - te

hé - si - te

hé - si - te

CHŒUR.

CHŒUR.

S. *fi - nis ma - souf -*  
 V. *- si - te pour - quoi donc*  
 N. *cœur mon cœur qu'il pé - ris*  
 C.B. *pour - quoi donc se*

CHOEUR.  
 pourquoidonc se tai - re  
 pourquoidonc se tai - re  
 pourquoidonc se tai - re

S. *- fran - ce Ali! vois vois mon mar - ty - re*  
 V. *se tai - re se tai - re*  
 N. *- se - ain - si que mon hon - neur!*  
 C.B. *tai - re pour - quoi donc se*

CHOEUR.  
 pourquoidonc se tai - re  
 pourquoidonc se tai - re  
 se tai - re

Pressez un peu.

vois mon

(avec désespoir.) Mais pour - quoi donc a - brè - ge

Je veux comblant sa joi - e,

ta - re a - brè - ge sa

tu pourrais en jurant

tu pourrais en jurant

tu pourrais en jurant

trou - ble

sa - pei - ne

qu'heu - reu - se qu'heu - reu - se el -

pe - ne a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

suivez.

trou - ble

sa - pei - ne

qu'heu - reu - se qu'heu - reu - se el -

pe - ne a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

suivez.

S. vois mes lar - mes romps ce si -  
 V. - biè - sa pei - ne  
 N. dim. le me voie. mou - rir  
 Cl. sa pei - ne mais  
 CHOEUR. sa pei - ne pp pour el - le  
 sa pei - ne et par - le  
 sa pei - ne pp et par - le  
 P tempo I.

S. (à part.) len - ce pp il pleure  
 V. mais par - le poco rit. ah!  
 N. de son bon - heur mou - rir de  
 Cl. par - le mais parle par - le  
 CHOEUR. et par - le pp et  
 et par - le pp et  
 et par - le pp et  
 poco rit.

par - le.

son bon-heur!

Ju - re!

par - le.

par - le. (Les prêtres sont revenus avec le livre et le présentent à Néhusko.)

par - le.

Ju - re!

a tempo

(soupirant et ne répondant pas.)

ah!

Ju - re!..

Ju - re!..

Ju - re!..

Ju - re!..

Ju - re!..

Ju - re!..

All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> (♩ = 88)

N.  
Eh - bien, je

CHOEUR.  
Ju - rel..

*ff* Ju - rel.. *mf* bien marqué

*ff* *p* 3 *mf*

N.  
ju - re devant vous je ju - re qu'elle

N.  
l'ai-me... et qu'il est son é-

*dim* *p*

All<sup>o</sup>. (♩ = 100)

- poux

Ah! — son é - poux! ah! — son é - poux! —

Ah! — son é - poux! ah! — son é - poux! —

Ah! — son é - poux! ah! — son é - poux! —

*ff* *ff*

(à part.)

E - cra - se moi, ton - ner - re Ter -

détaché *mf* *f* *mf*

*f*

- mi - ne ma mi - sè - re Mais que l'in - fâ - me qui l'a ra -

*f* *mf* *f* *mf*



N. *vi - e* soit a - vec moi — foudroy - é!

CHOEUR. *Brahma,*  
*Brahma,*  
*Brahma,*

*mf* *fp* *f*

N. (en pleurant) cantabile  
L'a - voir — tant a - do -

CHOEUR. *Brah - ma, Brahma, soit lou - é!*  
*Brah - ma, Brahma, soit lou - é!*  
*Brah - ma, Brahma, soit lou - é!*

soutenu et cantabile.  
*mf*

- re - e Pa - voir — — — — — tant a - do - ré - e, Et

*f* Régné sur nous!

*f* Régné sur nous!

*f* Régné sur nous!

*f* *cantabile* *mf* *p*

(avec douleur.)  
voir ma chè - re i - do - - le à mon amour ra -  
*cantabile.*

*cresc.*  
vie, ô dor - - leur — — — — — de -

*cresc. poco a poco.* *cresc.*

*f*

era — se moi, ton - ner - re Ter - mi — ne nani -

*f*

Gloire à vous,

*f*

Gloire à vous,

*f*

Gloire à vous,

*f* détaché.

*f*

- se - re C'est moi — c'est moi qui l'aît livré au bras de mon ri -

*f*

couple heureux

*f*

couple heureux

*f*

couple heureux

*f*

N. 

-val, c'est moi ——— est moi, malheur sur moi, mal - heur sur

Vi-vez, réglez long - temps sur nous

CHOEUR. 

Vi-vez, réglez long - temps sur nous

*f* Vi-vez, réglez long - temps sur nous

*f* 

N. 

lui, mal - heur! (*Nébusko sort précipitamment*)

vo - tre peu - ple.

CHOEUR. 

vo - tre peu - ple.



Récit LE GRAND BRAMM;

Moderato. (♩ = 80)

Peu - ple, é - cou - tez ma voix;

**Moderato.**

*ff*

Les dieux de l'Indous - tan, dont nous sui - vons les lois, Vou - lent que l'u - ni -

- on. Sôas d'au - tres cieux ju - ré - e Soit, de - vant nos au -

a tempo mod.<sup>6</sup>

*f p*

(♩ = 63) SÉLIKA à Vasco à voix basse.

- tels, à ja - mais con - sa - cré - e. Ne crains

sempre *p*

rien..

Récit

Avant de nous rendre à l'au\_tel in\_voquons nos dieux ré\_vé\_rés

Qu'à leur tri\_ni\_té sain\_te s'a\_dres\_sent tour à tour. Les trois

hym\_nes sacrés, que la main de Bra\_ma gra\_va dans\_cette en\_cainte

(montrant les tables de la loi incrustées dans la murail.)

Peu - ple, pros-ter\_nez vous!

il fait signe à Sélîka et à Vasco de s'agenouiller.)

(lentement.)

Andantino.

bien marqué. mour\_t de la scène sui\_vante

MORCEAU D'ENSEMBLE.

And.<sup>mo</sup> maestoso. (♩ = 60)

MES.

SÉLIKA.

LE 1<sup>er</sup> BRAHMINÉ.

SOPRAN.

TENORS.

BASSES.

PIANO

Musical score for vocal soloists and piano accompaniment. The score includes staves for Soprano, Tenors, Basses, and Piano. The lyrics for the vocal parts are: Brahma — Wischnou — Schi — Brahma! Wischnou! Brahma! Wischnou! Brahma! Wischnou! The piano part is marked *ff* and *And.<sup>mo</sup> maestoso.*

à Selika et à Vasco. *largement.*

le 1<sup>er</sup> B.  
CHOEUR.

Musical score for the choir and piano accompaniment. The choir parts (Soprano, Tenors, Basses) have the lyrics: -va! — Gloire à vous! Buvez tous deux, buvez ce phil-tre. Schiva! Gloire à vous! Schiva! Gloire à vous! Schiva! Gloire à vous! The piano part is marked *pp* and *bien marqué.*

le  
Gd  
Br.

saint où du so- leil vit la puissante flamme Rendez homma- ge, au dieu Brah-

le  
Gd  
Br.

(Le peuple à genoux en prière)

- ma, qui lui donna de vous embraser là - me. Le dieu d'amour

(Ici entrent deux prêtres portant des coupes.)

le  
Gd  
Br.

vers dans vos sens ce charme pur — et ces désirs de flamme lien des âmes

Soprani. *pp* *pp*

Grands dieux dai - gnez

Tenori. *pp* *pp*

Grands dieux. dai - gnez

Bassi. *pp* *pp*

Grands dieux dai - gnez

CHŒUR.



dont l'attrait divin unit les cœurs dans le bonheur et les lar mes.

*pp* bénir ces é - poux.

*pp* bénir ces é - poux.

*pp* bénir ces é - poux.

*dim.* *p* *cresc.*

(à Vasco en lui donnant la coupe)

Bois étranger, si tu veux posséder le trésor

*pp* Grands dieux

*pp* Grands dieux

*pp* Grands dieux

*p*

*à Sélica.*

que Brabma rend à nos vœux, Bois, à ton tour: et du bûchers sans crainte

Dai - gnez bé - nir

Dai - gnez bé - nir

Dai - gnez bé - nir

*(à Vasco et à Sélica.)*

Auprès de lui tu brave - ras les feux, Vous, priez tout bas;

ces é - poux

ces é - poux

ces é - poux

*cresc. tres soutenu.*

Nous, allons à l'autel... Chanter de nos dieux L'hymne solennel *ff* Brah-

- ma Wischnou Schi-va *p* Gloirea

*ff* Brahma! *ff* Wischnou! *ff* Schiva!

*ff* Brahma! *ff* Wischnou! *ff* Schiva!

*ff* Brahma! *ff* Wischnou! *ff* Schiva!

*pp*

(Le grand Brahmine, les prêtres et tout le peuple se rendent solennellement en procession au temple de Brahma;)

-vous *pp*

Gloire à vous! *pp*

Gloire à vous! *pp*

Gloire à vous! *pp*

*p* bien marqué.

Le vaisseau de don Pedro est bri-

*pp cantabile.*

s. - sé. et tous ses compagnons immo - les. Mais di-

VASCO. (à voix basse presque parlé) chancelant et cherchant en vain à retrouver ses idées.

Je le sais. Je le sais.

s. - ci l'on peut voir encor ton na - vi - re, où tes amis par toi quittés, impatient s'at-

*dim. p*

s. - tendent.

VASCO. (Sélira court vers la coulisse, pour voir si le cortège a disparu.)

je le sais. Pressez un peu.

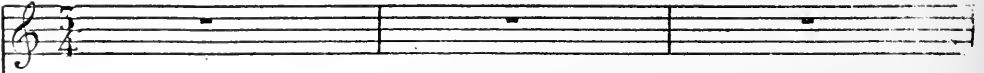
*cresc. cresc. di più.*

N° 17.

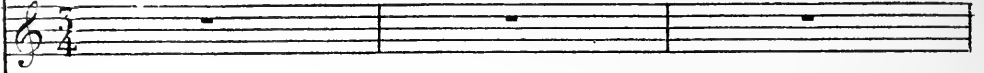
SCÈNE ET DUO

All<sup>o</sup> molto agitato. (♩ = 100)

SÉLICA



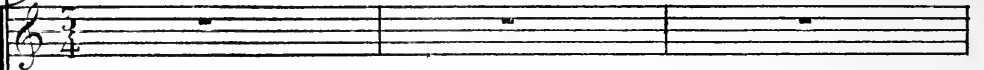
VASCO.



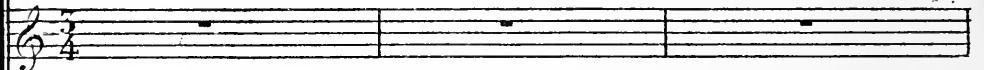
LE GRAND  
BRAHMINÉ.



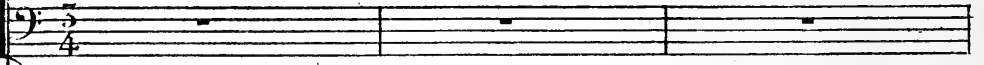
SOPRANI



TÉNOIS.



BASSES.



All<sup>o</sup> molto agitato.

criso.

PIANO.



SÉL: (à demi voix.)

L'hy - men que ton sa - lut me for - ce de sous -

- cri - re, Vas - co tu le peux tu le peux accep - ter sans ef -

-frois; Car, re - cu par nos dieux, Il n'en - ga - ge que

moi. Mais l'époux de la reine est

*cresc.* *fp* *p*

*fp*

li - bre et par - le en maî - tre. Dès de - main, dès ce

*cresc.* *fp* *p*

*fp*

soir peut é - tre, sur ma pi - rogue il peut, re - joi - gnant ses a - mis,

(tristement.)

Fuir ces cli - mats par lui

*p*

*sticc.* *sticc.* *sticc.* *sticc.* *sticc.*

Ped *cresc.*

(d'une voix suffoquée)

de - cou - verts et con - quis.

Andantino. *f*

SOP: Brah - ma Wisch - nou Schi -

TEA: dans la chapelle. *f* Brahma! Wischnou!

BASSI: *f* Brahma! Wischnou!

Andantino.

*f* Brahma! Wischnou!

-va! gloi - re à vous!

CHOEUR: Schiva! Gloire à vous!

Schiva! Gloire à vous!

Schiva! Gloire à vous!

*pp* *p*

VAS: (à part d'une voix étouffée)

Où suis - je quelle ex - ta - se m'insoude de plaisir

doux.

VAS:

Des maux que je souffrais je perds le sou - ve - nir

v. je vois un o - céan de pour - pre et de clartés

v. et de brûlants désirs mes sens sont a - gi - tes!

et se.



SÉL: Récit presqu'en mesure.

Eh bien, fuis loin de nous cru - el a - vec ta gloi - re, laisse-

Récit presqu'en mesure.

*f* *fp* Ped.

- moi le mal - heur! A toi rei - ne, le mal - heur?

VAS: **All.<sup>mo</sup> moderato** (♩ = 80)

*p* *p*

SÉL. (avec douleur)

Tu n'as ja - mais compris qu'on puisse aimer, souffrir

*fp* *fp* *fp*

doux. *p* rall. **All.<sup>mo</sup>** VAS: *p* *f*

et mou - rir et mourir de sa - pei - ne! Qu'en -

cantabile. *p* *f* rall.

-tends-je? et quelle erreur fut si longtemps la mienne! Quel voi - le te cachait à mes

**a tempo mod<sup>to</sup>**  
SFF (*tristement*)

**All<sup>o</sup> con moto.** **Recit.**  
VASCO.

yeux? Quel voile? le mépris. Tais-toi, tais-toi! c'est blasphé -

**Récit.**

**All<sup>o</sup> con moto.** ( $\bullet$  80)

**Brillante.**

**VASCO. passionnément.**

-mer! Ja - mais nul - le mor -

-tel - le, erese. Non, non ja - mais nul - le mor -

-tel - le A mes re - gards charmés Ne s'offrit aussi

même mes-<sup>se</sup>

v. 
 bel - le. Et de ton oeil de feu la dé - vo - rante ardeur, Comme tu ray-  
*p* *crèse.*


 - on de flamme a pas - sé dans mon cœur, a pas - sé dans mon  
*f* *molto crèse.*

v. 
 cœur! Te quitter à pré - sent, Non ja - mais c'est im - pos -  
*f*


 - si - ple, non, non, non, non ja - mais!  
*rall.* *p* *pp* *suivez.* *b6.*

*pp*  
*cresc.*

Non, jamais, jamais, non, non, non, ja - mais, non, non, non, non, non, ja -

SÉL: en mesure tristement

- mais! Erreur fa - ta - le! ne m'as tu pas dé - ja vendue à ma ri - sa - le?

*p* **Larghetto.**

*ff*

Ped.

VAS:

**L. cantabile.**

Ah ne m'acca - blez pas, Ô rei - - ne je suis à vos genoux Ô Sé - li -

(♩=60) *cantabile.* *très doux*

*cresc.*

*dim.*

-ka, ô Sé - li - ka par - don - ne, pardon - ne à tou -

**Allegro.**

SÉL: ad lib;

(en d'ivresse)

-poux (long) Toi, mome - poux! ah! ah!

*ff*

*Sélka, hors d'elle même ne peut croire à tout de bonheur elle craint d'arriver mal entendue; elle veut parler, mais son émotion est trop grande; enfin elle fait un effort, et d'une voix suffoquée dit les mots suivants.*

Allegretto

3

*dou. avec bonheur*

O trais - ports, ô douce ex - ta - sedont fré-

*bien marquée*

*p*

5

*crise.*

-mit mon cœur en i - vré Feu di - vin, qui m'em -

5

*dim.* *crise.* *tr. VASCO.*

-bra - se, des mor - tels bonheur igno - re! Le

*doux.*

*p*

Bonheur su - prê - me Plaisir des

ciel nous don - ne sur la ter - re l'a - mour dont s'en - vrent les

*crise.*

*très doux*  
 S: cieux! ah! ————— je me sens — au ciel ra - vi - -

V: dieux

*doux et cantabile.*  
*p*

S: *doux.*  
 Sous tes bai - sers Aimer c'est la vi - -

V: *crese.*  
 Sous tes bai - sers! Aimer c'est la vi - e

*fp* *fp*

S: *ff* (avec enthousiasme)  
 - e la vi - e Ô trans - ports, ô douce ex -

V: *ff*  
 la vi - e Ô trans - ports, ô douce ex -

*ff*

S  
- ta - - se dont fré - mit mon cœur en - i - vré, Feu di -

V  
- ta - - se dont fré - mit mon cœur en - i - vré, Feu di -

S  
- vin, qui m'em - bra - - se feu di - vin, ah!

V  
- vin, qui m'em - bra - - se feu di - vin, ah!

S  
- feu di - vin, qui m'em - bra - se, ô doux trans - ports!

V  
- feu di - vin, qui m'em - bra - se, ô doux trans - ports!

And<sup>te</sup> sostenuto (♩ = 60)

8

12

(♩ = 112)  
même motif.

*poco rall.*

VASCO.  
*avec tendresse.*

O — ma Sé — li — ka vous ré — gnez — sur mon

SEL.

Ah ne dis pas ces mots brûlants

à — me sur mon à —

*cresc.* *dim*

Il m'éga-re moi-même

— me Devant ton Dieu — de vant le

*avec chaleur*



doux.

mien, sois ma fem -

SÉL: avec ivresse.

me! Ta fem - - - - - mel...

erese.

mais songes y bien, car moi, moi ton é-pou - se je le

pressez un peu.

sens, je serais ja - lou - se de tout, mè - me du souve - nir de

deux. 1<sup>o</sup> tempo.

cel - - - le qui n'est plus, et qu'il faudrait ban -

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics are in French. The first system starts with 'mien, sois ma fem -'. The second system continues with 'me! Ta fem - - - - - mel...'. The third system has 'mais songes y bien, car moi, moi ton é-pou - se je le erese.'. The fourth system says 'pressez un peu. sens, je serais ja - lou - se de tout, mè - me du souve - nir de'. The fifth system begins with 'deux. 1<sup>o</sup> tempo. cel - - - le qui n'est plus, et qu'il faudrait ban -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.



ju - - res de - vant ton

je le ju - - re

presser.

dieu? a moi tou-

de - vant mon dieu, à toi

-jours à moi

toujours à toi

ah! *d'une voix suffoquée par l'émotion.* *traînez le son pp* Ô trans -

ah! *traînez le son.* *pp* Ô trans -

*ff* *1<sup>o</sup> tempo. doux cantabile.* (♩ = 100)

*ff*

*ah! Sélika se jette en pleurant dans les bras de Vasco.*

S  
-ports, ô dou - ce ex - ta - - - se Dont fré - mit mon cœur en - i -

-ports ô dou - ce ex - ta - - - se Dont fré - mit mon cœur en - i -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in soprano (S) and alto (A) voices, both with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs.

S  
-vré, feu di - vin qui m'em - bra - - se Des mor-

-vré, feu di - vin qui m'em - bra - - se Des mor-

*crese.* *p*

*crese.* *p*

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in soprano (S) and alto (A) voices, both with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs. Dynamics include *crese.* and *p*.

-tels, bonheur igno - ré! Le ciel nous

-tels, bonheur igno - ré!

*p* *rall.* *cantabile souteau.* *doux.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in soprano (S) and alto (A) voices, both with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs. Dynamics include *p*, *rall.*, *cantabile souteau.*, and *doux.*

S  
don - ne sur la ter - re con - tre mon

(avec tendresse)

V  
l'amour, dont s'en - ivrent les dieux

S  
coeur je vois des pleurs

V  
Quand je te presse. Des pleurs dans tes yeux!

dim. cresc. dim.

*p*

doux.  
Je me sens au ciel

doux.  
Je me sens au ciel

*fp*

Ped.

traitez la voix. *pp* Au ciel ra - vi - e Sous *cresc.*

traitez la voix. *pp* Au ciel ra - vi - e Sous *cresc.*

*p* *sp* Ped.

rall peu à peu. *p* tes bai - sers sous tes bai - sers ai mer c'est la

*p* tes bai - sers sous tes bai - sers ai - mer c'est la

*pp* 3

vi - e, la vi - el

vi - e, la vi - el

*pp* 8 Ped. *pp* Ped.

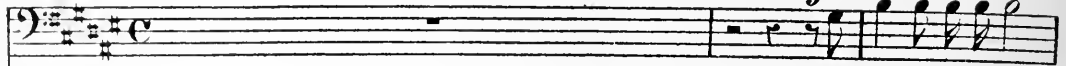
*pp*

N<sup>o</sup> 18.  
FINALE.

And<sup>no</sup> mouv! de l'invocation. (♩ - 60)

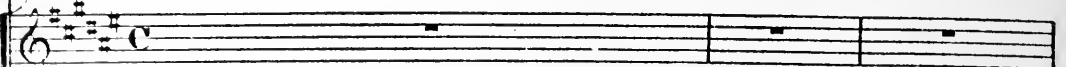
(Le temple de Brahma s'ouvre, le grand Brahmîne et le coctège en sortent, le prêtre étend les mains en signe de bénédiction sur Vasco et Sclika.) **f**

Le GRAND  
BRAHMINE.

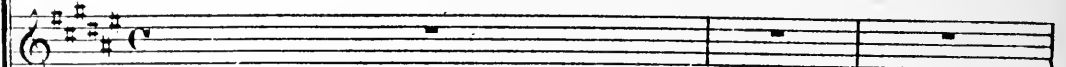


Di - vi - ne trinité

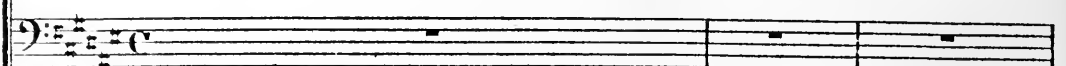
SOPRANI.



TENOPI.



BASSI.

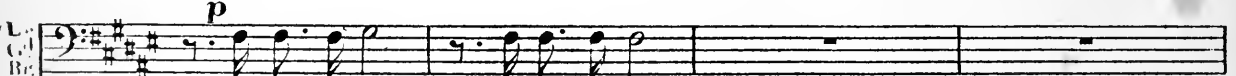


PIANO.



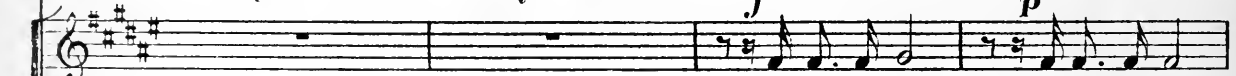
redoutable au parjure

De ces é - poux reçois les vœux



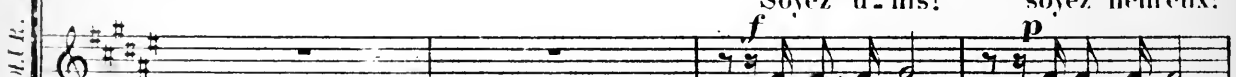
Soyez u - nis!

soyez heureux!



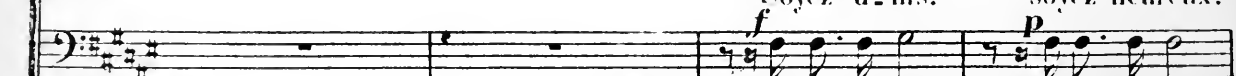
Soyez u - nis!

soyez heureux!



Soyez u - nis!

soyez heureux!



Soyez u - nis!

soyez heureux!



*Ceci le cortège se disperse, les femmes entourent Séluku*

*et apportent des vêtements et des bijoux pour la toilette de la même mouv!*

(♩ = 144)

*marier* **Pressez un peu.**

First system of the musical score. It consists of two staves (treble and bass clef). The treble staff begins with a forte (**ff**) dynamic and features a series of triplet eighth notes. The bass staff has a piano (**p**) dynamic. The tempo is marked as *légèr.* (light). The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a piano (**p**) dynamic. The bass staff has a piano (**p**) dynamic. The tempo remains *légèr.* The key signature has one sharp (F#).

Third system of the musical score. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a piano (**p**) dynamic. The bass staff has a piano (**p**) dynamic. The tempo is marked as *légèr.* The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of the musical score. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a piano (**p**) dynamic. The bass staff has a piano (**p**) dynamic. The tempo is marked as *légèr.* The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of the musical score. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a piano (**p**) dynamic. The bass staff has a piano (**p**) dynamic. The tempo is marked as *légèr.* The key signature has one sharp (F#).

Sixth system of the musical score. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a piano (**p**) dynamic. The bass staff has a piano (**p**) dynamic. The tempo is marked as *légèr.* The key signature has one sharp (F#).

**Même mouvt** (♩ = 95)

*rit.*

*tr.*

*tr.*



All.<sup>to</sup> grazioso. (♩ = 88) CHOEUR DANSE.

INDIENNES

Musical notation for the vocal parts of the 'INDIENNES'. It consists of two staves in G major, 2/4 time, with a common time signature 'C'. The notes are mostly rests, indicating that the vocalists are silent during this section.

(l'on danse devant Sélika pendant quelle se pare)

PIANO

Musical notation for the piano accompaniment. It features two staves in G major, 2/4 time. The left hand plays a steady bass line with chords, while the right hand plays a more active melody. Dynamics include *p* (piano) and *p* (piano), with the instruction 'léger et détaché.' (light and detached).

doux et détaché

CHOEUR.

Musical notation for the vocal parts of the 'CHOEUR'. It consists of two staves in G major, 2/4 time. The notes are mostly rests, indicating that the vocalists are silent during this section.

Remparts de gaze

doux et détaché.

Rem - parts.

le -

Musical notation for the piano accompaniment. It features two staves in G major, 2/4 time. The left hand plays a steady bass line with chords, while the right hand plays a more active melody. Dynamics include *p* (piano) and *p* (piano), with accents (>) over some notes.

cachez l'exta - se

qui les embrase

en ce beau jour

- gers

ca - chez

leurs feux

en ce beau

Musical notation for the piano accompaniment. It features two staves in G major, 2/4 time. The left hand plays a steady bass line with chords, while the right hand plays a more active melody. Dynamics include *p* (piano) and *p* (piano), with accents (>) over some notes.

remparts de gaze cachez l'extase qui les embrase  
 jour rem - parts lé - gers cachez, ca -

*cantabile.*

en ce beau jour! Douce es - pé - ran - ce  
 - chez leurs feux Douce es - pé -

*p*

*molto cresc*

Bril - le et d'a - van - ce  
 - ran - ce Brill - le dans le silence

*p*

et dans l'a - dans le si - len - ce et dans l'amour et dans l'a -

*légèrement et détaché.*

- mou, remparts légers cachez les feux, qui les embrasent en ce jour, remparts légers, cachez les soutenu et lié, - mou!

Rem - parts lé -  
léger. 3 3  
soutenu.

feux, qui les embrasent en ce jour, remparts légers, cachez les feux, qui les embrasent en ce - gers ca - chez les feux qui les em - bra - sent en ce beau -

# Un peu plus lent.

INÈS. *(de loin dans la coulisse)*

A - dieu mon beau ri - va - ge, Je ne vous vér - ra,

VASCO *(tressaillant de surprise)*

Est-ce un pro - di - ge?

jour!

INDIENNES.

jour!

PORTUGAISES. *(dans la coulisse)*

A - - - - dieu mon beau ri - va -

A - - - - dieu a - - - -

1. plus A - mis de mon jeune a - ge,

u - ne ma - gi - e! L - nès ton ombre fi - dè - le Dans les

INDIENNES

PORTUGAISES

cresc. Je ne te verrai

- dieu Je ne te verrai

**Tempo 1<sup>o</sup>**

hé - las hé - las

airs madresse-t-elle encor ses derniers a - dieux, doux et détaché

(Vaseo s'élançe à la recherche de la voix; dans ce moment les danseuses lui montrent Sélîka qui l'attend)

2. Sop: Remparts de gaze

INDIENNES

PORTUGAISES

plus hé - las! hé - las!

plus hé - las! hé - las! hé - las! **Tempo 1<sup>o</sup>**

*p*

cachez l'exta-se qui les em-brase en ce  
 - gers ah! cachez l'exta-se de leurs

*crese.*

(D'autres danseuses entraînent Vasco vers Sélka, qui en ce moment se dirige vers l'appartement à gauche, sous les routes de gaze, formées par les voiles des bayadères.)

détaché.  
 jour, remparts légers, cachez les feux, qui les embrasent en ce jour, remparts légers, cachez les  
 feux rem parts lé -  
 soutenu.

feux, qui les embra-sent en ce jour, remparts légers, cachez les  
 - gers ca-chez les feux, qui les em-  
 soutenu.

très lent INES (plus lent de très loin.)

Musical staff with notes and rests.

A - dieu mon beau ri -

Musical staff with notes and rests.

feux qui les embra - sent en ce jour!

Musical staff with notes and rests.

-bra - sent en ce beau jour!

Musical staff with notes and rests.

Portugaises dans la cathédrale.

A - - - - -

Musical staff with notes and rests.

A - - - - -

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

-va - ge

INDIENNES.

Musical staff with notes and rests.

Remparts lé gers cachez les feux qui les embra - sent en ce

Musical staff with notes and rests.

qui les em - bra - sent en ce beau

PORTUGAISES.

Musical staff with notes and rests.

-dieu!

Musical staff with notes and rests.

-dieu!

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

*p* en diminuant toujours.

jour en ce beau jour en ce beau jour!

*p*

jour en ce beau jour en ce beau jour!

en diminuant toujours.

*p*

*La toile tombe.*



# ACTE V.

## N<sup>o</sup> 19. ENTR'ACTE et RÉCIT

All<sup>o</sup> agitato (♩ = 80) (Le théâtre représente les jardins de la Reine)

PIANO.

The first system of music is a piano accompaniment for a 9/4 time signature. It consists of two staves, treble and bass clef. The music is marked with a forte (f) dynamic and includes several triplet markings (3) over groups of notes. The melody is characterized by wide intervals and a driving, agitated feel.

La toile se lève. SÉLIMA, entre avec ses, entourée de soldats.)

The second system of music is a piano accompaniment. It features a detached (détaché) marking over the first few notes. The dynamics range from forte (f) to fortissimo (ff). The accompaniment is rhythmic and supports the vocal line.

SÉLIMA.

Récit.

a tempo mod<sup>o</sup>

The third system of music shows the vocal line for Sélima and its piano accompaniment. The vocal line is in a recitative style (Récit) and is marked 'a tempo mod<sup>o</sup>'. The lyrics are: "Ciel! Il est donc vrai! Oui, lui Vas-co! dé-jà tra-hi-e, dé-jà trom-". The piano accompaniment is marked with fortissimo (fp) and consists of rhythmic chords.

INS.

SÉL:

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "- pé - e In - grat - voilà donc ses serments - Pe - uementendre! Non, un instant avi-". The piano accompaniment is marked with fortissimo (fp) and features a more complex rhythmic pattern.

li\_e, j'ai repris tous mes droits. et ce n'est plus i-ci l'é-pouse, mais la rei-ne... u-ou

*All con moto.*

reine ou-tra-gé-e, Qui redevient ton juge et qui sera ven-gé-e!

*All con moto.*

*FINIS.* *SIL:*  
Pitié, pitié pour lui. Qui donc est si har-di que d'é-le-ver la voix devant sa sou-ve-

-rai-re? Toi, re-doute un cour-roux que je re-tiens à

pei-ne, Qu'il s'éloigne à l'in-s-tant je le veux!

N. 26.

DUO.

And<sup>no</sup> quasi allegretto. (♩ = 76)

INÈS.

SÉLIKA.

PIANO.

And<sup>no</sup> quasi allegretto.  
doux et délicatement

SÉLIKA. (Se tournant vers Inès)

(d'une voix sombre)

A.

*fp* *cresc.* *p*

Ped

S

- vant que ma ven-geance Or-don-ne ton sup-pli-ce Ap-

S

- proche, esclave, ap-pro-che, ré-ponds, ré-ponds-moi! Par quel le tra-hi-

*f* *dim.* *dim.* doux.

son et par quel ar - ti - fi - ce, Le perli - de était - il, en ces lieux, et près de

INÉS. SÉL.  
toi! Mouran - te, je fuyais, il souffrit à ma vue Et que te di - sait -

*sp* *crese.* *p* *sp* *crese.*

INÉS.  
- il - tremblant et l'âme é - mue? Il di - sait que l'hy -

*p* *tr.* *sp* *doix.*

I.  
- men ve - nait d'u - nir vos jours, Qu'à vous é - tait son e - xis -

Plus lent (♩ = 60).  
SÉL. *crese.* (avec dépit)

I.  
- ten - ce Ses serments sa reconnais - sance! Et pour - tant il l'ai - me tou -

*doix.* *espress.* *p*

*dim. r. il.*

*INES.*

- jours, et pour-tant il t'ai - me tou-jours? Non

*p* *suivez la voix* **1<sup>o</sup> Tempo.** *doux.*

non que vo - tre cœur lui par-donne, N'écoutant quel honneur ! Las il n'a - ban.

*p* *un peu animé*

- donne, Il me fuit a ja - mais! il me fuit a ja - mais! Et pour -

**1<sup>o</sup> tempo. f. l. avec douleur.** **Plus lent.** *doux.* *espress.*

- tant il t'ai - me - ra tou-jours, et pour-tant il t'ai - me - ra tou -

*p* *largando.*

- jours!

**All<sup>o</sup> (♩ = 88)** *f* *INES.* *À vos yeux si tel est son*

III<sup>o</sup> molto agitato  
avec une

I. *cri - me Tombe sur moi votre cour - roux Il est*  
*All<sup>o</sup> molto agitato*

grande animation.

I. *Juste, il est légi - ti - me Et je l'im - plo - re à vos ge - noux, — Oui, c'est ma seule pri -*

rall. et doux.

I. *- è - re, je l'im - plo - re à vos ge - noux, — Quand on n'a plus de bonheur*  
*ralentissez un peu.*

Peu à peu.

I. *sur cet - te ter - re À des maux sans espoir,*  
*un poco cresc.*

I. *quand nos jours sont livrés à des maux sans es - poir,*  
*molto cresc.*

1. *And.*

Quand nos jours sont li - vrés vien ne la

mort, ah! vien ne la mort!

frappez, frappez, frappez, frappez, frap -

*compre f*

(tombant à genoux) *And.* (♩ = 60) (étouffé) *SEL.*

-pez, frap - pez! Vous pleurez? Hé -

*pp* *dim.* *cresc.*

-las, il doit l'aimer toujours!

*pp* *a tempo.* *sostenuto.*

(avec désespoir.)

And.<sup>te</sup> maestoso. (♩ = 60)

INÈS.

*ff*

Voi - là, voilà — tous mes tourments, Je

SÉLIKA.

*ff*

Voi - là, voilà — tous mes tourments, — Ah!

*mf*

*léger.*

*p*

I. vous l'ai dit, voi - là tout mon cri - me!

*doux*

S. pauvre fil - le, pau - vre vic - ti - me! Com -

*doux.*

*crese.*

I. Ah! ven - gez-vous, frappez, frap - pez! la vic - ti - me

*crese.*

S. - ment, hé - las! lui fai - re un cri - me de tous les

*doux.*

*crese.*

*p*



et dé-li-vrez-la, dé-li-vrez-la de tous ses tourments Je  
 maux, les maux que je ressens, de tous les maux que je ressens, Voi-

*f*

*crése.*

vous l'ai dit, — voi-là mon cri-me voi — là ce que — je res-  
 — là, voi-là — tous les tour-ments que je res-sens — hé —

*dim.*

*dim.*

*doux.*

— sens frappez, — je vous l'ai dit, — voilà voilà, voilà, tout ce que je res-  
 — las! ah! pau-vre fil — le voilà, voilà, voilà, voilà tous mes tour-

*crése.*

*f*

*rall poco.*

*pp* suivez.

*crése.* *f* *p* *rall. poco.*

I. - sens frappez — je vous l'ai dit, — voilà, voilà, voilà tout ce que

S. - ments, Ah pau - vre fil - le voilà, voilà, voilà, voilà tous

*crése.* *f* *p*

*crése.* *p* suivez.

**Même mouv! (♩ = 88)**

I. je — res — sens!

S. mes — tour — ments! Tu sens donc en pensant à ce —

*p* *p*

retenez un peu.

I. Et l'a-mour et la haine en mon â-me in-dé-ci-se!

S. - lui qui t'est cher Et tu sens

*sp* *sp*

1. *mf* *rit.* *dim.* *poco a poco.*

Où, qui me tortu-re, qui me tortu-re et me  
là, là comme un chain de fer?

5.

1. *mf* *rit.* *dim.* *poco a poco.*

bri - - - - - sel - - - - - Voi-

5.

**Même mouv!**

1. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Je

5. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Ah

1. *mf* *rit.* *dim.*

2. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Je

5. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Ah

**Même mouv!**

1. *mf* *rit.* *dim.*

bri - - - - - sel - - - - - Voi-

5.

**Même mouv!**

1. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Je

5. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Ah

1. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Je

5. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Ah

1. *mf* *rit.* *dim.*

2. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Je

5. *mf* *rit.* *dim.*

là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Ah

I. vous l'ai dit voi - là tout mon cri - me, —

S. pauvre fil - le, pau - vre vic - ti - me, —

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice (I.), with lyrics 'vous l'ai dit voi - là tout mon cri - me, —'. The middle staff is the vocal line for the second voice (S.), with lyrics 'pauvre fil - le, pau - vre vic - ti - me, —'. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 7/8. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs.

dim.

I. An! frappez la vic -

S. cantabile. pau - vre fil - le, pau - vre vic - ti - me, — h' -

*P* doux et cantabile. *crése.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice (I.), with lyrics 'An! frappez la vic -'. The middle staff is the vocal line for the second voice (S.), with lyrics 'pau - vre fil - le, pau - vre vic - ti - me, — h' -'. The bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature remains two sharps, and the time signature is 7/8. The music is marked 'dim.' (diminuendo) and 'cresce.' (crescendo). The piano part is marked '*P* doux et cantabile.' and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs.

I. - ti - me dé - li - vrez - la de ses tour -

S. - las, oui, tous ses maux je les res -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice (I.), with lyrics '- ti - me dé - li - vrez - la de ses tour -'. The middle staff is the vocal line for the second voice (S.), with lyrics '- las, oui, tous ses maux je les res -'. The bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature remains two sharps, and the time signature is 7/8. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs.

1. *f* *pp* rall.

- ments, voi\_là, voi\_là, voi\_là, tout ce que je res -

5. *f* *pp*

- sens, voi\_là, voi\_là, voi\_là, voi\_là tous mes tour -

*p*

1. *a tempo.* *f*

- sens, hé - las! voi -

5. *a tempo.* *f*

- ments, hé - las! voi -

*a tempo.* pressez peu à peu.

*mf* *pp* poco rall. *crese* *f*

*a tempo.* *p*

4. *f*

- la toas ses tour\_ments, tous ses tour -

5. *f* *p*

- la tous mes tour\_ments, tous mes tour -

mesuré. string. poco a poco.

crusc.

I. - ments voi-là tous mes tour - ments, frap - pez, frap -

S. - ments de tous les maux que je ressens, voi - là tous mes

*ff* <sup>tr</sup> mineur.

1<sup>o</sup> tempo.

I. - pez, frap - pez, frap - pez, ——— frap - pez!

S. ——— tourments, mes tourments, ——— tour - ments!

Récit.

INES.

SEL.

Eh bien, venge-toi frappe nous tous les deux! Le frapper moi sa sœur, moi son a-

a tempo. And<sup>mo</sup> con moto. (réfléchissant.)

Récit..

S. - mie, Qui pour le rendre heureux aurais donné ma vi - e. Et si pour son bonheur je pou-

IVES. cl. et trompent.

S. vais le fuir! Je le repousse-rai car il est ton é-poux, La mort seule chez

The first system consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "vais le fuir! Je le repousse-rai car il est ton é-poux, La mort seule chez". The piano accompaniment includes a section marked "rit." and "p".

Solo. lent.

I nous brise de pareils neuds Il va donc la dé-si-rer ô com-ble de mi-sè-re hé-

The second system features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "nous brise de pareils neuds Il va donc la dé-si-rer ô com-ble de mi-sè-re hé-". The piano accompaniment includes a section marked "p".

All<sup>o</sup> molto mod<sup>o</sup> (♩ = 72)

las, Hélas, hé-las! Ô non-ve-sun-

The third system features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "las, Hélas, hé-las! Ô non-ve-sun-". The piano accompaniment includes a section marked "f" and "p", and a section labeled "mesure.".

S. - fran-ce, Qui dé-jà com-

The fourth system features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- fran-ce, Qui dé-jà com-". The piano accompaniment consists of a rhythmic accompaniment.

S. - men-ce Et mon cœur ha-lan-ce

The fifth system features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- men-ce Et mon cœur ha-lan-ce". The piano accompaniment consists of a rhythmic accompaniment.

S. *dim.* *cresc.*

A s'en dé-li- vrer à s'en dé- li- vrer s'en déli-

INES. vibrato.

S. Ô lon - gue souf - fran - ce,

- vrer! souffran - ce

*fp* *p*

I. Qui dé - ja com - men - ce,

S. cruel - le,

I. Et mon cœur balan - ce A s'en dé-li- vrer

S. Et mon cœur balan - ce A s'en dé-li- vrer



I. *Andante* s'en dé - li - vrer!

S. hé - las, *Andante* s'en dé - li - vrer!

doux.

**All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>.**  
 SÉL: cantabile appassionato

Dieu qui vois mes pei - nes, Pour briser, bri -

cantabile.

*p*

S. - ser mes chai - nes, Dieu qui vois mes pei - nes,

*slargando.* *a tempo.* *INÉS. dolce con espress.*

S. Dai - gue m'ins - pi - rer! Toi qui vois mes

*p* soutenu et cantabile.

1. *peu - nes Pour bri - ser mes*

*cresc.* *p*

1. *chaî - nes Pour bri - ser mes chaî - nes*

*cresc.*

1. *Daigne m'ins - pi - rer, grand Dieu pi - tié*

*rall. poco a poco.* *p* *rall. poco a poco.*

**1 tempo.**

1. *f* *Toi qui vois ses peu - nes,*  
SÉLKA.

*f* *Dieu qui vois mes peu - nes,*

**1 tempo.**

*ff*

1. Pour bri-ser, bri - ser ses chaî - nes,

S. Pour bri-ser, bri - ser mes chaî - nes,

1. Dieu qui vois ses pei - - nes, Dai - - gne

S. Dieu qui vois mes pei - - nes, Dai - - gne

*allargando.*

**a tempo. Pressez un peu.**

1. lins - - pi - - rer Dieu qui vois ses

S. m'ins - - pi - - rer Dieu qui vois mes

pei - nes Ins - pi - re la!

pei - nes Ins - pi - re moi!

This system contains the first two vocal lines and the piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both hands. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

Ins - pi - re la!

Ins - pi - re moi!

This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a fermata over the final note of each phrase. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand. The texture remains dense with sixteenth-note patterns.

dim. morendo. *pp*

This system shows the piano accompaniment concluding the piece. It features a series of beamed sixteenth notes in the right hand, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the end. The piece concludes with a final chord.

N. 20 bis  
SCENE B

All<sup>o</sup> con spirito (♩ = 138)

SÉLIKA.

NÉLUSKO.

PIANO.

All<sup>o</sup> con spirito. *(Nélusko entre suivi de plusieurs soldats)*

SÉLIKA. **Récit.**

Emmenez cet te femme! *(Les soldats emmenent Inès.)*

**f. All<sup>o</sup> moderato.**

à Nélusko. **Récit.**

N. L. (étonné.)

Et toi, loin de ces lieux Conduis Vas-co! près d'el z let .

**p** **f**

SÉL:

Oui.. tous les deux!. Tu vas à l'instant les con\_dui\_re sur ce vais-

*fp*

NÉL: (à part)

SÉL:

-seau Qu'en mer on a-perçoit en-cor... Ô ciel! Et puis... é-cou-te

*f*

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

Eien; Quand, monté sur son bord, Il par-ti-ra... remets lui ces ta-

*p*

*p*

1<sup>o</sup> assai (♩ = 88)

-llettes! Pas a-vant!.. tu mèn - tends!

*cresc.*

NÉL:

(avec tendresse)  
d'ux.

Ah! livrez les sans crainte entre mes mains dis-crè - tes. Ce

*fp*

7. jour heu - reux qui fi - nit mes tourments, Ô

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a tempo marking of 12 and lyrics: "jour heu - reux qui fi - nit mes tourments, Ô". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

rei - ne, ô rei - ne te ren -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of 15 and lyrics: "rei - ne, ô rei - ne te ren -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

poco rall. - dra - la puissance et la gloi - re! Et lorsque pour ja -

SÉL: *p*

Récit.

The third system includes a tempo change to "poco rall." and a key signature change to C major. The vocal line has lyrics: "- dra - la puissance et la gloi - re! Et lorsque pour ja -". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. A section marked "Récit." begins with a piano dynamic (*p*) and a key signature change to D major. The piano accompaniment includes a "Ped." (pedal) marking.

5. - mais tu ver - ras de nos bords S'é - loi - gner leur vais -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of 5 and lyrics: "- mais tu ver - ras de nos bords S'é - loi - gner leur vais -". The piano accompaniment features a simple bass line with a "Ped." marking.

5. - seau... viens me trouver a - lors A la poin - te du cap et sur ce promon -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of 5 and lyrics: "- seau... viens me trouver a - lors A la poin - te du cap et sur ce promon -". The piano accompaniment features a simple bass line.

(avec tremolo)  
NÉL: après les accords.

- toi - re Qui do - mi - ne les flots! Ah! n'en ap - prochez pas!

*p* *f* *f* trem.

a tempo And.<sup>te</sup> sostenute. (♩ = 60)

Là, s'il t'en souvient, s'é - tend l'immense ombra - ge du

*p* soutenu.

SÉL: NÉL: Allegro.

noir mance - nil - lier, de l'arbre du trépas! Je le sais! Malheur à l'impru -

*p*

- dent qui respi - re ces fleurs au parfum en - i - vant! un ins -

*fp*



tant il se croit aux ré-gi-ons cé - les - tes, Ex-

- ta - se men-sô-gè - re et dangereux transport Qui con-

- duit par de-grés du dé - lire à la mort! Je le sais,

SÉLI:

Récit.

mais de ces lieux on décou-vre la mer, et c'est ce que je

(♩ = 65)

veux!

a tempo mod<sup>to</sup>

*(Nélusko sort par la droite et Sélîka, rentre dans le palais.)*

*morendo.*

GRANDE SCÈNE du MANGENILLIER.

(Le théâtre change et représente un promontoire qui domine la mer. Un arbre occupe le milieu de la scène.)

And<sup>te</sup> cantabile (♩ = 69)

SÉLICKA

PIANO.

(Sélika s'arance lentement)

lentement et à demi-voix.

Récit.

D'i - ci je vois la mer, immense... et sans li - mi - te  
(presque en mesure)

Ainsi que ma douleur! Et le flot fu-ri-eux qui se brise et s'agi-te

*(Elle s'avance vers le manneillier.)*

Hélas, comme mon cœur!

*All.<sup>to</sup> molto mod.<sup>to</sup> (♩ = 69)*

doux. ô

tra-ple magni-fi-que! ô dô-me de feuil-la-ge, Qui balancez -- au

*peu rall.* **Récit.**

loin vos fu-nè-bres ra-meaux! Je viens à vous! je viens chercher après l'o-

*cresc.*

*doux.* **Lent et mesuré.**

-ra-ge Le cal-me, le sommeil et l'ou-bli de mes

*cresc.*

maux!.. Car votre ombre é - ter - nel - le est l'om - bre des tom -

**And<sup>te</sup> sostenuto quasi larghetto. (♩ = 60) cantabile et doux.**

- beaux! La haine m'aban -

*doux.*

- don - ne; Mon cœur est désar - mé; Adieu, je te pardon - ne; Adieu mon bien ai -

*cresc.*

- mé! Adieu Vasco mon bien aimé, je te pardon - ne, Adieu Vasco mon bien ai -

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

- mé, Sois par - don - né, mon bien - ai - mé, a - dieu, a - dieu!

morendo.

**Récit.** (*Cueillant les fleurs qui tombent des branches du mancenillier.*)

Ô ri-an-te cou-leur! ô fleur vermeille et belle! Viens sur le

sein de l'épou-se nou-vel-le! Sois ma pa-ru-rel! sois mon bouquet nupti-

**And<sup>mo</sup> quasi All<sup>to</sup>** (♩ = 69)

- all  
doux. *(Le regardant d'un air triste puis le respirant)* Ton doux par-

après la parole, cantabile e sostenuto.

-fum,dit-on; donne un bonheur fatal, Dans les cieux entr'ou-

**Récit.**

*pp*

verts, un instant il fait vi-vre, Et puis, d'un long som-neil à jamais vous en-

*a tempo molto mod<sup>to</sup>*  
 -dort, doux Com-me l'a-mour il vous en-i-vre,

*Allegretto.*  
 Et comme lui donne la mort! Un peu plus vite que la 1<sup>re</sup> fois.

Ah! l'on dit vrai... Ma

*p* Pressez un peu.  
 après la parole.

Pressez encore un peu.  
 tête se trouble et sé-ga-re...

De mes sens enchantés quel dé - li-re s'em -

Andante. (♩ = 60)

- pa - re! Quels cé - les - tes ac -

*Andante léger.*  
Ped. doux.

- cords Est-ce un pro - di - ge

que de splendeur. A mes yeux s'entr'ouvre la de

- meu - re des cieux, Brah - ma, sur mon pas - sa - ge

m'ap - pa - rait ra - di - eux, C'est lui, c'est lui le dieu su -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "m'ap - pa - rait ra - di - eux, C'est lui, c'est lui le dieu su -". The piano accompaniment is written on two staves below, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The music features a steady eighth-note accompaniment with various chordal textures.

- pre - me, c'est lui, c'est lui, c'est son i -

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line contains the lyrics "- pre - me, c'est lui, c'est lui, c'est son i -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.

- ma - ge, Il me reçoit aux

*cresc.*

The third system consists of three staves. The vocal line has the lyrics "- ma - ge, Il me reçoit aux". Above the vocal line, the instruction "*cresc.*" (crescendo) is written. The piano accompaniment continues with the established accompaniment.

cieux, c'est lui, c'est son i - ma - ge il me reçoit, il me reçoit aux

*cresc.* *dim 6*

The fourth system is the final system on the page, consisting of three staves. The vocal line contains the lyrics "cieux, c'est lui, c'est son i - ma - ge il me reçoit, il me reçoit aux". Above the vocal line, the instructions "*cresc.*" and "*dim 6*" (diminuendo) are present. The piano accompaniment concludes the piece with the same accompaniment style.





*detaché*

Dans un blanc nu\_a - ge Traîne un char, un char léger Les

The first system of music consists of six staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains the lyrics "Dans un blanc nu\_a - ge Traîne un char, un char léger Les" and is marked with the instruction "detaché". The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are grand piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*lié*

hou\_ris\_sou\_ri\_an\_tes, Prés de lui dan\_sau\_tes; Viennent vien - - nent

The second system of music continues the composition with six staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains the lyrics "hou\_ris\_sou\_ri\_an\_tes, Prés de lui dan\_sau\_tes; Viennent vien - - nent" and is marked with the instruction "lié". The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are grand piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system.

vol - tiger Vient - il, lui que j'a - de - re,

The first system of music consists of six staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'vol - tiger Vient - il, lui que j'a - de - re,'. The second and third staves are the piano accompaniment, with the right hand playing a simple harmonic accompaniment and the left hand playing a bass line. The fourth and fifth staves are a piano solo, with the right hand playing a rapid, ascending and descending scale-like pattern and the left hand playing a simple harmonic accompaniment.

Et mai me-t-il en - co - re? Vient - il, lui que j'a -

The second system of music consists of six staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'Et mai me-t-il en - co - re? Vient - il, lui que j'a -'. The second and third staves are the piano accompaniment, with the right hand playing a simple harmonic accompaniment and the left hand playing a bass line. The fourth and fifth staves are a piano solo, with the right hand playing a rapid, ascending and descending scale-like pattern and the left hand playing a simple harmonic accompaniment.

do re point ne m'oublie - ra, ne m'oublie -

ra, ne m'oublie - ra! *cresc. doux* A pei - ne je res -

*p*

*p*

*p*

-pi - re, O transport, ô dé - li - re!

The first system consists of a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "-pi - re, O transport, ô dé - li - re!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

The piano accompaniment for the first system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the first system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the first system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the first system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the first system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the first system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

Oui, c'est lui, oui c'est Vas-co, c'est lui, c'est Vas -

The second system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Oui, c'est lui, oui c'est Vas-co, c'est lui, c'est Vas -". The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the second system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the second system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the second system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the second system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the second system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

The piano accompaniment for the second system continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble.

*dim*

col.

The first system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line with a 'col.' marking. The second and third staves are treble clef staves, and the fourth is a bass clef staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The first two measures are marked with a forte 'f' dynamic, while the last two measures are marked with a piano 'p' dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

The second system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line. The second and third staves are treble clef staves, and the fourth is a bass clef staff. The music continues in the same key and time signature. The first two measures are marked with a fortissimo 'ff' dynamic, and the last two measures are marked with a piano 'p' dynamic. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords in the treble.

vient, lui que j'a-do-re Ô transport dé-li-re Ah! c'est Vas -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'vient, lui que j'a-do-re' and continues with 'Ô transport dé-li-re Ah! c'est Vas -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern from the first system, with a mix of eighth and sixteenth notes.

The third system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern, with a mix of eighth and sixteenth notes.

The fourth system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern, with a mix of eighth and sixteenth notes.

The fifth system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern, with a mix of eighth and sixteenth notes.

pressez un peu

-co, por - te par ce nu - a - ge!

The sixth system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'pressez un peu' and continues with '-co, por - te par ce nu - a - ge!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The seventh system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern from the sixth system, with a mix of eighth and sixteenth notes.

The eighth system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern from the sixth system, with a mix of eighth and sixteenth notes.

The ninth system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern from the sixth system, with a mix of eighth and sixteenth notes.

The tenth system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern from the sixth system, with a mix of eighth and sixteenth notes.

un peu pres.

The eleventh system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'un peu pres.' and continues with 'un peu pres.'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

animez. (♩ = 108)

por - té par ce nu - a - ge A mes pieds dé - jà Il s'ar - rê - te,

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, featuring a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes). Below it are four staves of piano accompaniment, with the right hand on the top two staves and the left hand on the bottom two. The piano part includes chords and moving lines that support the vocal melody.

pressez davantage.

prese.

Puis il mon - te, et remon - te, il s'élan - ce!

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, continuing the melody with triplet markings. Below it are four staves of piano accompaniment. The piano part features more complex chordal textures and rhythmic patterns, including some triplets in the right hand. The overall texture is dense and expressive.





N° 22. FINALE.

All. moderato. (♩ = 108)

SÉLIKA.

NÉLUSKO.

1<sup>re</sup> SOPRANO.

2<sup>e</sup> SOPRANO.

3<sup>e</sup> SOPRANO.

1<sup>er</sup> TÉNOR.

2<sup>e</sup> TÉNOR.

1<sup>re</sup> BASSE.

2<sup>e</sup> BASSE.

CHŒUR AÉRIEN. (dans la coulisse.)

All. moderato.

PIANO.

*f* Canon.

*cresc.*

*ff*

NÉLUSKO. (*accourant.*)

Partis, par-tis!

*ff*

Ah! rendez - moi les cieux! Sé - li - ka fuyons ces

trem: **Moderato.**

Ped

lieux, ô ma jeune maî - tres - se Aux chants des noirs es -

*p*

- prits, par les fleurs en - i - vrée, tu fen -

*And.<sup>te</sup> quasi All.<sup>ro</sup> doux et cantabile.*

- dors Quoi, tu veux mou -

*fp* *p*

- rr ô rei - ne in - for - tu - né - e

Chè - re in - gra - te, tu vois mes

lar - mes Fi - dèle encor à ton malheur

*crese.*

Je veux, moi t'en es - cla - ve, mou - rir au - près de

animez.

*eres poco a poco*

toi. mou - rir au - près de toi

*dim.*

Ah! Né - lus - ko fuis

*dim.*

*f* Ah Sé - li -

**Tempo.**

*dim.* *p*

loin de moi, par - don - ne Si j'ai vou - lu mou -

*f*

- ka je t'ai - me!

*f*

-rir et si je t'a - ban - don - ne

*f*

hélas hélas

*poco rall.*

**Récit.** **All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup>**

*effroye*

O ciel sa main est froide et gla - cé - e, c'est la mort c'est la

*p*

SÉL: d'une voix mourante. *(elle meurt.)*

mort!.. Non, c'est le bonheur!

All.<sup>mo</sup> mod.<sup>to</sup>

doux.

doux.

And.<sup>mo</sup> quasi All.<sup>mo</sup> (♩ = 80)

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

très doux.

C'est i - ci le sé - jour

And.<sup>mo</sup> quasi All.<sup>mo</sup>

pp

Ped. douce

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

The musical score consists of seven vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with each staff containing the lyrics 'de - ter - nel a - mour!'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more straightforward bass line in the left hand. The score is set in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the vocal staves, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



8-





Seven staves of musical notation, likely vocal or instrumental parts, showing a melodic line with various notes and rests.

*cres poco a poco:*

Piano accompaniment for the final section, featuring chords and a melodic line in the bass.

*(La toile tombe.)*

*(FIN de l'Opéra.)*